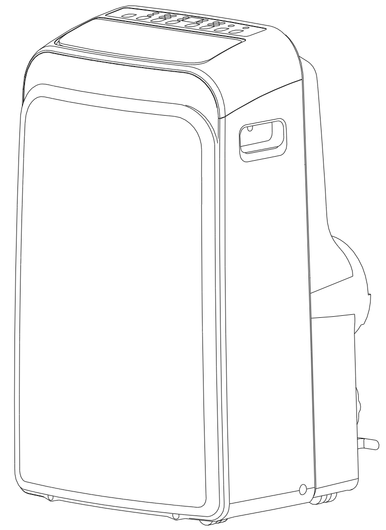
ENGLISH

Owners' Manual

PORTABLE SPLIT AIR CONDITIONER



INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

ENGLISH

SUMMARY

SUMMARY

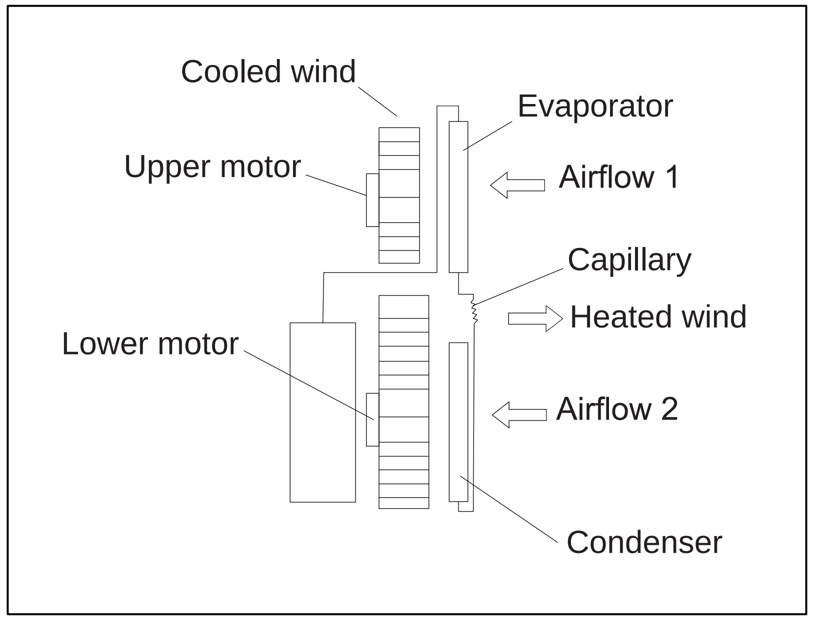
This MOBILE AIR CONDITIONER is a small, portable air conditioner. It has the functions of cooling, drying and separate ventilation, can be moved as necessary and at will. It is fit for home and office use, especially for a house with many rooms. With its compact configuration, excellent workmanship, elegant appearance, it looks like a stationary Mercedes Benz car. It is convenient to move, energy efficient, and has a low noise level.

Note: Please read this manual carefully before operating the unit, the manual is used for reference and the technical parameters are subject to change without notice.

PRINCIPLE OF OPERATION

Using the upper motor, the indoor airflow passing through the evaporator becomes a cooled wind, but with the help of lower motor, the airflow of indoor passing through the condenser becomes a heated wind. There are two duct systems designed in its structure. The heated wind is discharged by the rear outlet, and the cooled wind is discharged by the front outlet.

The principle of operation



ENGLISH

SAFETY LABELS OF THE UNIT

Your safety and the safety of others are very important

We have provided many important safety notices in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.
This symbol warns you of the potential hazards that can kill or hurt you or others.
All safety notices will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING."
These words mean:

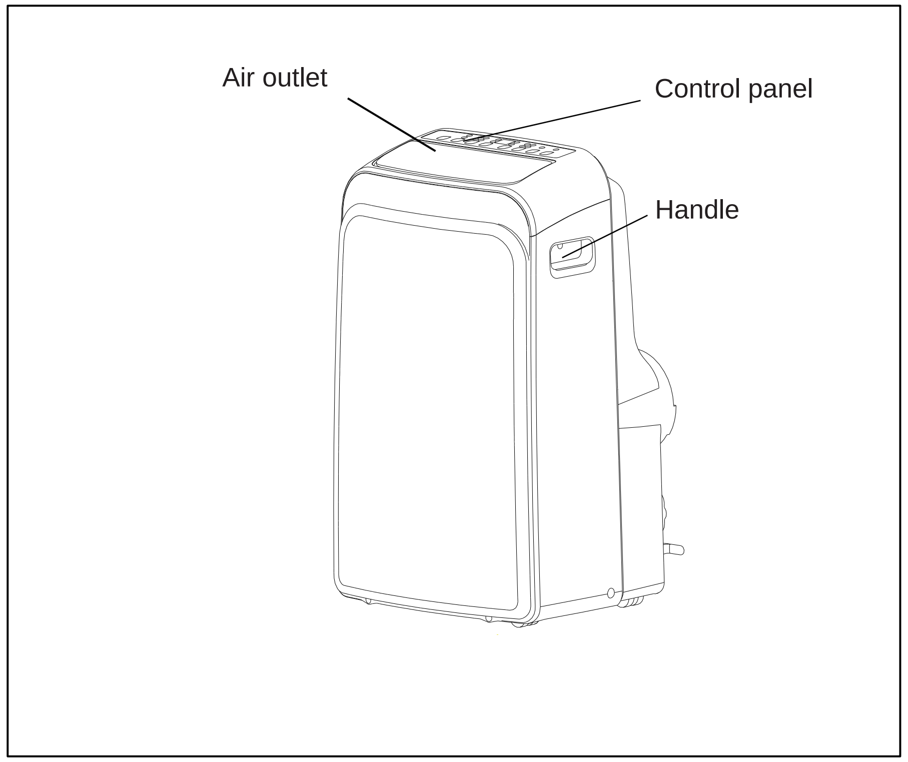
DANGER — You can be killed or seriously injured if you do not immediately follow instructions.

WARNING — You can be killed or seriously injured if you do not follow instructions.

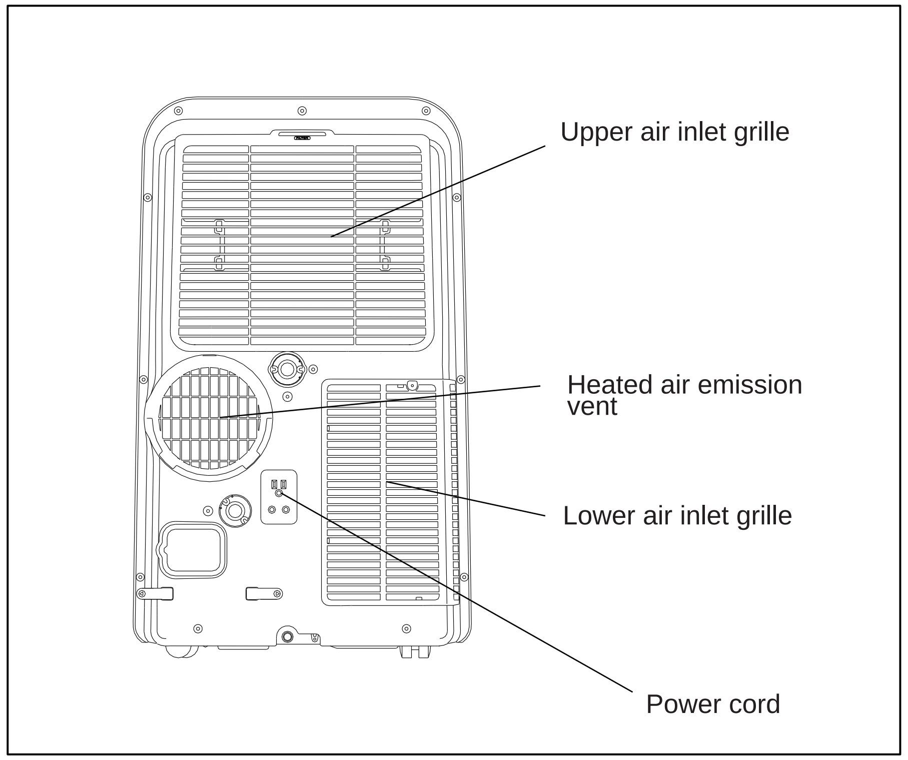
All safety notices will tell you what the potential hazard is, how to reduce the chance of injury, and what will happen if the instructions are not followed.

STRUCTURE

Front



Rear



OPERATING METHODS

※ USAGE NOTICE

The working range of COOL mode and DRY mode is 17°C (61 °F) - 35°C (86°F).
The Max cooling operation temperature for the air conditioner is 35 °C (95°F) .

Unpacking the Air Conditioner

⚠ WARNING

Excessive Weight Hazard

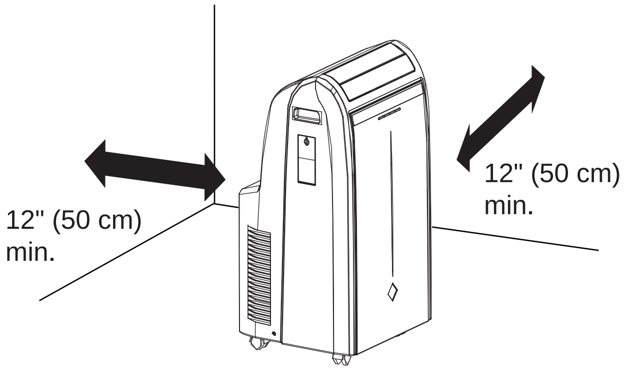
- Use two or more people to move and install the air conditioner.
- Failure to do so can result in back or other injury.

Remove packaging materials

- Remove and properly dispose of the packaging materials. Remove tape and glue residue from surfaces before turning on the air conditioner. Rub a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry the air conditioner.
- Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your air conditioner.

Location requirements:

- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- The appliance is for indoor use only, but may not be installed in a laundry room.
- Place the air conditioner on a smooth, level floor that is strong enough to support the unit.
- Allow at least 12 inches (50 cm) of air space on all sides of the unit for good air ventilation.



- Place the unit in an area where the temperature will not fall below 18°C (65°F). The coils will be covered with frost at temperatures below 18°C(65°F) and this may reduce performance.

NOTE: The portable air conditioner has casters for easy movement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Do not attempt to roll the portable air conditioner on a carpet or over objects.

OPERATING METHODS

※ USAGE NOTICE

Electrical Requirements

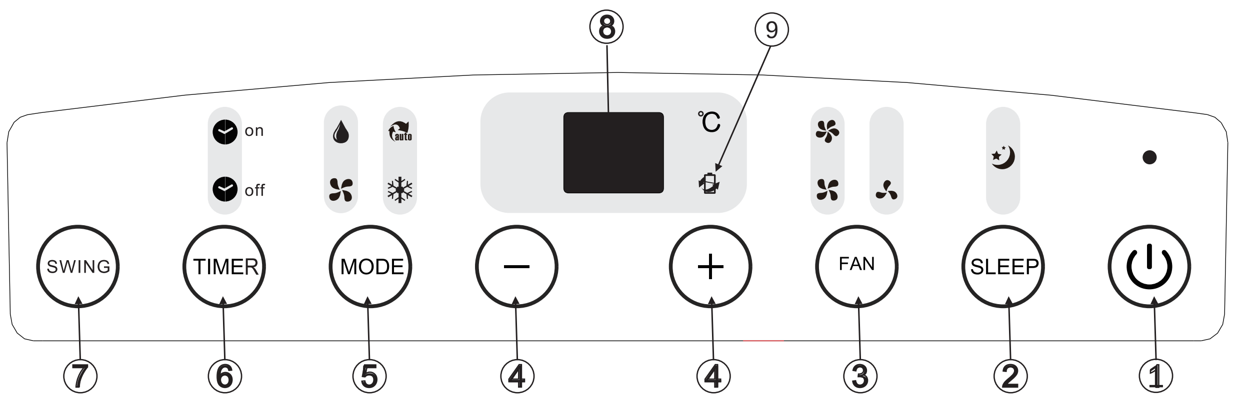
⚠ WARNING

Electrical Shock Hazard

- Plug into a grounded 3-prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electric shock.
- Do not use an extension cord.
- Do not use an adapter.

- Power supply must be suitable for the rated voltage and have a special circuit for AC, and diameter of the power cord should be large enough.
- A time-delay fuse or time-delay circuit breaker is recommended.
- All wiring must comply with local and national electrical codes and should be installed by a qualified electrician. If you have any questions, contact a qualified electrician.
- The wiring operation must be performed by the professional personnel by following national regulations. There must be an electric leakage protection switch and magnetic and heat drop-off air switch with enough capacity in a fixed circuit. Do not connect earth wire to water pipe or gas pipe. When the air conditioner is not used, please pull out the power plug or cut off power supply.

Names and Functions Remote Controller



OPERATING METHODS

Control panel and the function

1.ON/ OFF OPERATION BUTTON
This button turns the air conditioner ON and OFF.

2.SLEEP
Press this button to turn the SLEEP mode ON or OFF.

3.FAN SPEED SELECTOR BUTTON

Low speed. → Medium speed. → High speed. → Auto fan speed

Hold down this button for at least 3 seconds to activate ION function (Optional)

4.TEMPERATURE SETTING BUTTONS
- (cooler) Press this button to decrease the set temperature.
+ (warmer) Press this button to increase the set temperature.

5.MODE SELECTOR BUTTON
Press this button to modify the air conditioner mode.

- Cooling: The air conditioner makes the room cooler.
- Dehumidification (dry):The air conditioner reduces the humidity in the room.
- Fan :The air conditioner circulate the air.
- Auto(Optional): When this setting is selected, the air conditioner calculates the difference between the thermostat setting and the room temperature and automatically switches to the " cool" , "dry" or " heat" mode.

6.TIMER BUTTON
1) Press the TIMER button to select the desired timer.
2) Press the + or - button until the desired value is displayed.
3). Press the TIMER OFF button to activate the timer.

on Displayed when the “ timer on ” is set and activated

off Displayed when the “ timer off ” is set and activated

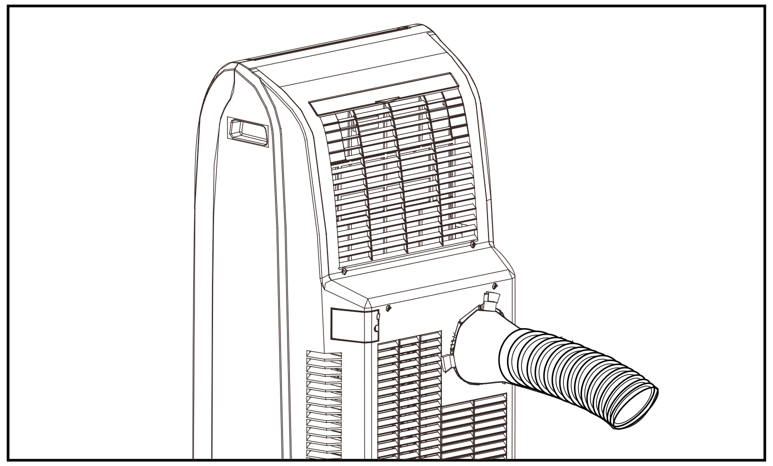
7.SWING BUTTON
Press SWING button to activate the supply aire flap to auto swing, if you push this button again, the flap stops immediately.

8.LED DISPLAY: Set temperature or show room temperature(Dry/Fan mode)

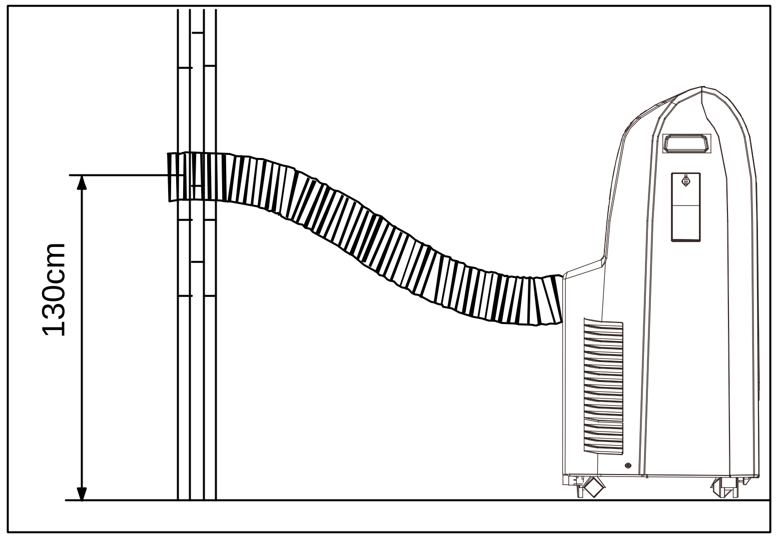
9.POWER MANAGEMENT INDICATION
Indicate that the air conditioner is in thermostat off status.

ACCESSORIES AND INSTALLATION OF HEAT EMISSION DUCT

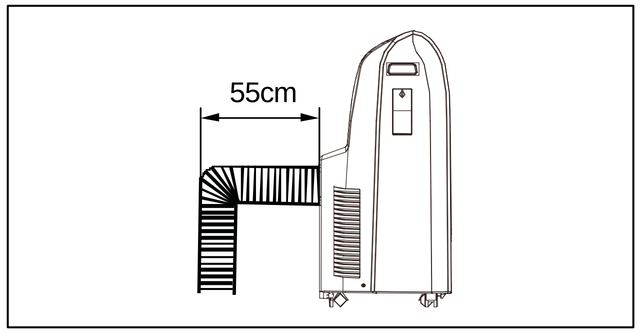
- Length range of heat emission duct should be 50~150 cm. It is recommended to use it with shortest length.
- When installed, the emission duct should be as flat as possible. Do not extend the pipe or connect it with other exhaust pipe, which would cause abnormal operation.

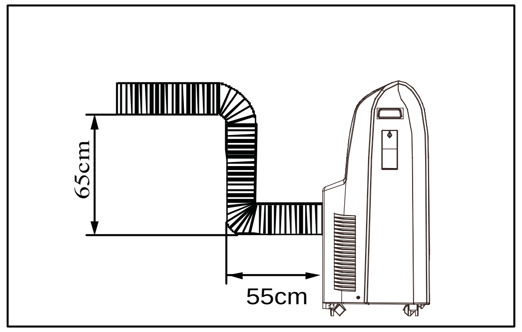


Correct installation is as shown in figure (When installing it on a wall, height of wall should be about 40 -130cm from floor).

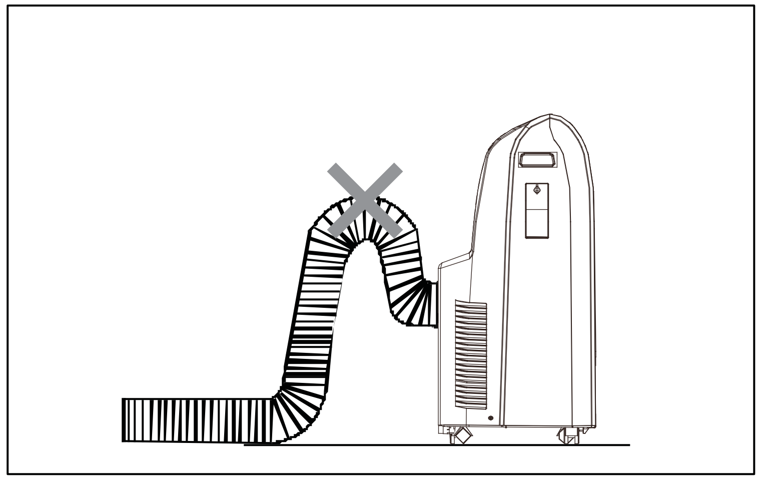


If duct is to be bent, please install it by considering following the dimensions.



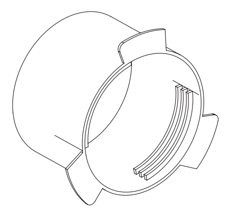


ACCESSORIES AND INSTALLATION OF HEAT EMISSION DUCT

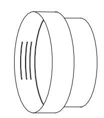


Wrong installation is shown in the following figure (If the pipe is bent too much, it could easily cause a malfunction.)

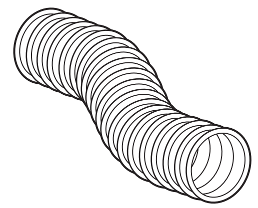
PARTS INCLUDED



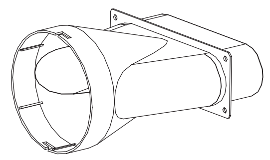
Front plastic pipe end



Rear plastic pipe end



Flexible Emission Duct

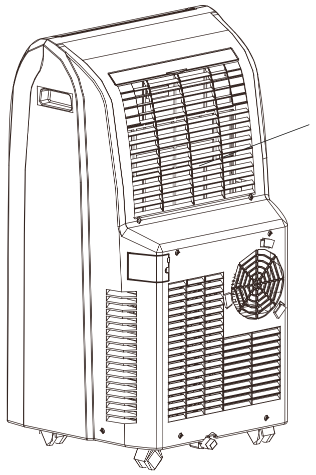


Window Emission Adapter

CARE AND MAINTENANCE

Portable unit

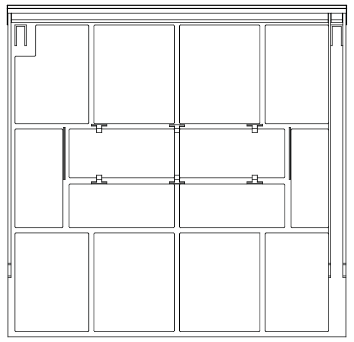
There are casters at the bottom of the unit. It can be moved around room very conveniently, as necessary.



WARNING

Before maintenance, please pull out the power plug and cut off power supply to avoid electric shock.

Clean the air filter Performance of the unit will decrease if there is too much dust collected, so clean it at least once every two weeks.

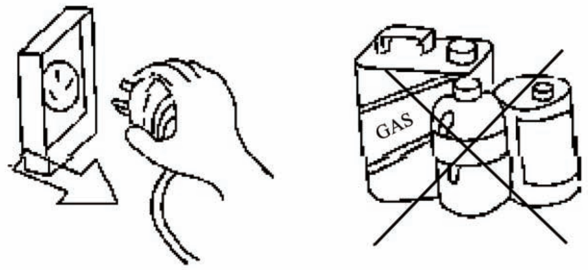


Disassembly, cleaning

- Pull out filter support and take out filter.
- Wash the filter alone, spray it clean (e.g. by shower attachment) and shake it, or immerse it into the mild soapy water, then dry it in the shade.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning the air conditioner Please use a cloth that is slightly moistened with water whose temperature is below 40°C (104°F) (or soapy water or water with cleanser) after wiping off dirt. Do not use gasoline, diesel oil or similarsubstance to clean the unit. Before cleaning, please pull out the power plug.



TROUBLESHOOTING

If a malfunction occurs, please check the following before maintenance:

Troubles	Possible Causes	Solutions
The air conditioner does not start.	The power supply is not connected well. The power plug is not inserted tightly. Power plug or socket is malfunctioning. The fuse is broken.	1. Insert the power plug tightly. 2. Have an electrician replace the power plug or socket. 3. Have an electrician replace the fuse.
	Is TIMER ON in operation?	Cancel the "SET TIMER" operation or to wait until auto running.
Although it was set to COOL mode, there is no cool wind.	1. The room temp. is lower than the set temp. 2. The evaporator has frosted over.	1. This is a normal phenomenon. 2. Unit is running in defrosting mode, it will resume running in original mode after defrosting.
Although it was set to DRY mode, there is no cool wind.	1. The evaporator is frosted over.	1. Unit is running in defrosting mode, it will resume running in original mode after defrosting.
The LED displays “P1”	Full water protection	1. Drain out water through drainage hose. 2. If the malfunction persists, please call the maintenance man.

USER NOTICES

Location

- Do not install the unit in a sealed place, and keep well ventilated, to avoid malfunctions.
- Do not install the unit where it will be exposed to direct sunlight, in order to avoid loss of efficiency.
- Do not install the unit in a damp place, which may cause electrical leakage.
- Please do not install the unit in the following places:
  Places with gas, fire, oil or where a malfunction may occur.

Wrong places

Please pay attention the following people:

1) Young children, medically compromised people.
2) People who have difficulty in expressing themselves.
3) People who are very tired, drunk or who have taken sleep medication.

- Do not step on or put anything on the top of the unit; it will slow and a malfunction may occur.
- Do not expose the body to a cold wind for a long time; this can cause health problems.
- The unit should be placed about 1 m or more away from a TV, or it will be affected by its electromagnetic radiation.
- The air inlet/outlet must not be obstructed, for this will cause a malfunction.
- Do not insert your hands or a stick into the air inlet or outlet. Pay more attention especially to young children, otherwise an accident may occur.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

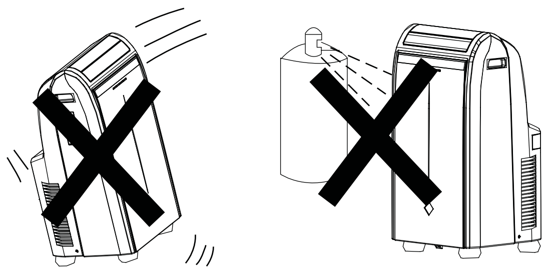
GPC09AE-K3NNA7A can be connected only to a supply with system impedance of no more than 0.328 ohms. If case necessary, please consult your electricity supply authority for system impedance information.

USER NOTICES

Wrong places

- Do not tilt or overturn. If an abnormal phenomenon occurres, please pull out the power plug at once, and ask the dealer to check and maintain.
- Do not use an insecticide or other sprays, which may cause deformation or cracks.
- Check the User Manual for the sentences below and the marking label for the "waste bin".
- Meaning of crossed-out wheeled dustbin: do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.
- Contact your local government for information regarding available disposal systems.
- If electrical appliances are disposed of in landfills of dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
- When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal free of charge.
- Disposal of this appliance in domestic household waste is prohibited. There are several options for disposal:
  a) The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of free of charge to the user.
  b) When buying a new product, the retailer will take back the old product free of charge.
  c) The manufacturer will take back the old appliance for disposal at no cost to the user.
  d) As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Unregulated disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground- water and find their way into the food chain.



DISPOSAL: Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Separate collection of such waste for special treatment is necessary.

AFTER SALE SERVICE

- If any quality problems or any other problems arise, please contact the local dealer.

Installation and Maintenance of Health Filter

Installation Instruction

1. Press and pull outwards handles of air inlet grille

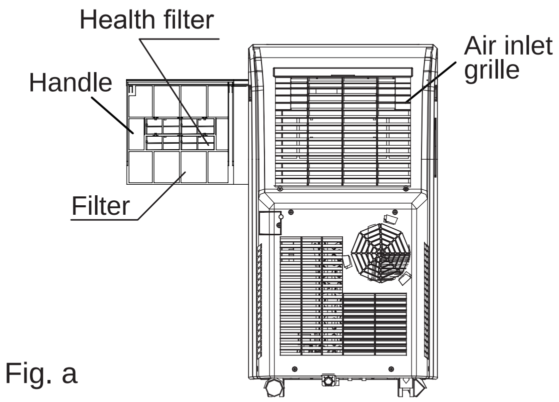


Fig. a

2. Place the health filter evenly on the air inlet grille as shown in Fig. b.

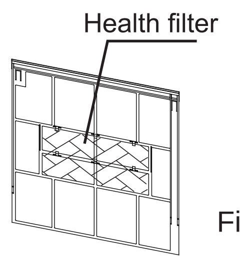


Fig. b

3. Reinsert the mounted air inlet grille with filter into unit.

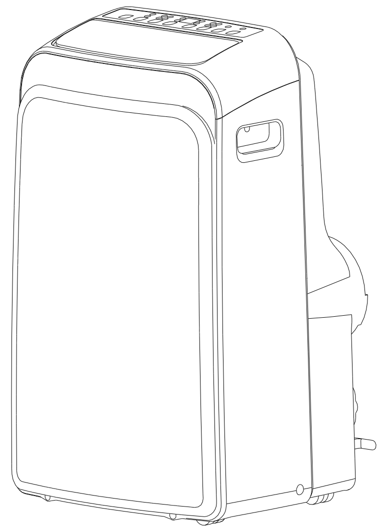
■ **Cleaning instructions**

Take out the health filter before cleaning and reinstall it after cleaning according to the installation instructions. Note that active charcoal cannot be cleaned with water.
Let filter dry in the shade or sun after cleaning, but do not dry by wiping.
The health filter commonly has a usage lifetime of one year under normal conditions.

Betriebsanleitung

ORTSBEWEGLICHE SPLIT-KLIMAANLAGE

DEUTSCH



INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

ZUSAMMENFASSUNG

DEUTSCH

ZUSAMMENFASSUNG

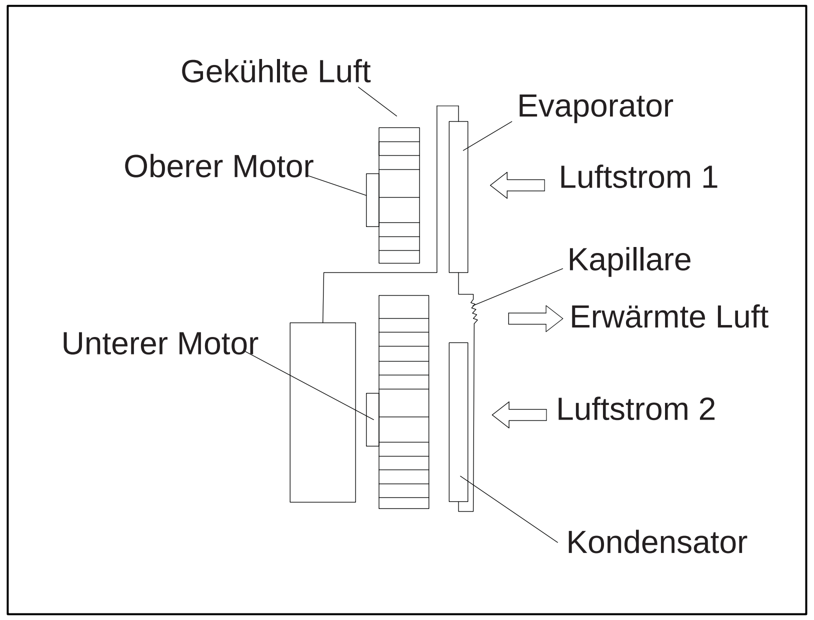
Diese MOBILE KLIMAANLAGE ist eine kleine, ortsbewegliche Klimaanlage und besitzt die Funktionen für Kühlung, Trocknung und getrennte Lüftung und kann bei Bedarf und nach Wunsch bewegt werden. Sie ist passend für Zuhause und den Bürobedarf, hauptsächlich für ein Haus mit vielen Zimmern. Mit ihrem Kompaktaufbau, ihrer ausgezeichneten Verarbeitung und elegantem Erscheinungsbild sieht sie wie ein stationäres Auto von Mercedes Benz aus. Sie kann einfach bewegt werden, ist energiesparend und hat einen niedrigen Geräuschpegel.

Hinweis: Lesen Sie bitte diese Anleitung vor Bedienung des Gerätes sorgfältig durch. Diese dient als Referenz und technische Parameter sind Änderungen vorbehalten.

FUNKTIONSWEISE

Mit dem oberen Motor wird der Innenluftstrom, der durch den Evaporator geht, abgekühlt, aber mit Hilfe des unteren Motors wird der Innenluftstrom, der durch den Kondensator geht erwärmt. Es gibt zwei in diesem Aufbau konzipierte Leitungssysteme. Die erwärmte Luft entweicht durch den hinteren Auslass und die gekühlte Luft durch den Vorderauslass.

Funktionsweise



SICHERHEITSETIKETTEN DES GERÄTES

DEUTSCH

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind sehr wichtig

Wir stellen viele wichtige Sicherheitshinweise in dieser Anleitung und für Ihr Elektrogerät zur Verfügung. Bitte lesen und befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise.

Dies ist das Sicherheitswarnsymbol

Dieses Symbol warnt Sie vor potenzielle Gefahren, die Sie oder andere in Lebensgefahr bringen oder verletzen kann.

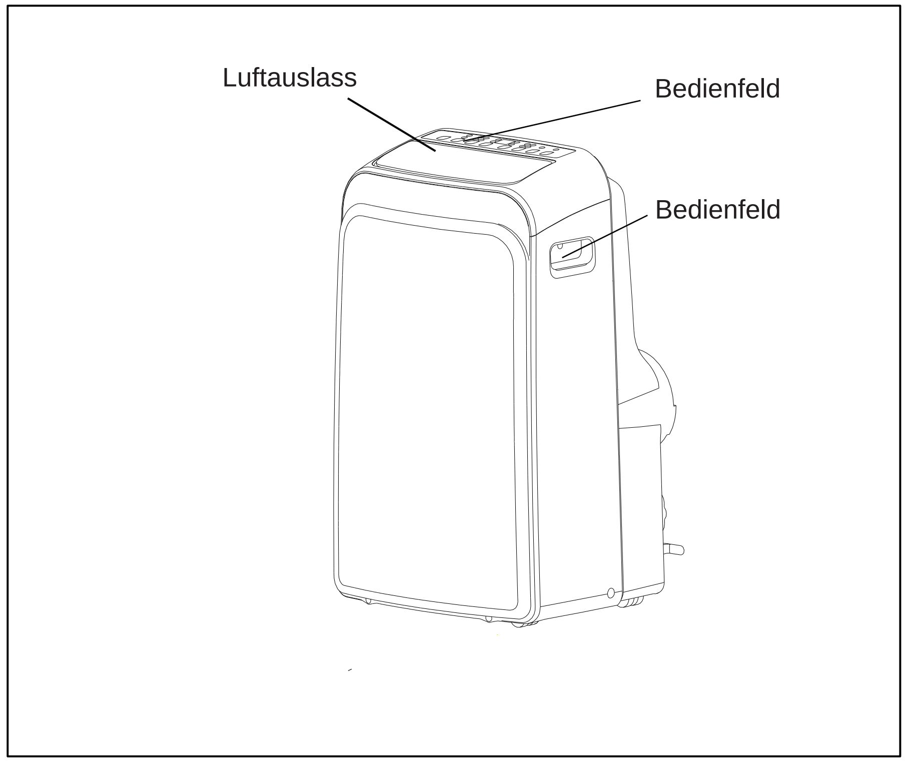
Alle Sicherheitshinweise folgen dem Sicherheitswarnsymbol und entweder dem Wort "ACHTUNG! GEFAHR!" oder "VORSICHT". Diese Worte bedeuten:

ACHTUNG! GEFAHR!	Sie können getötet oder ernstlich verletzt werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht sofort befolgen.
VORSICHT	Sie können getötet oder ernstlich verletzt werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht sofort befolgen.

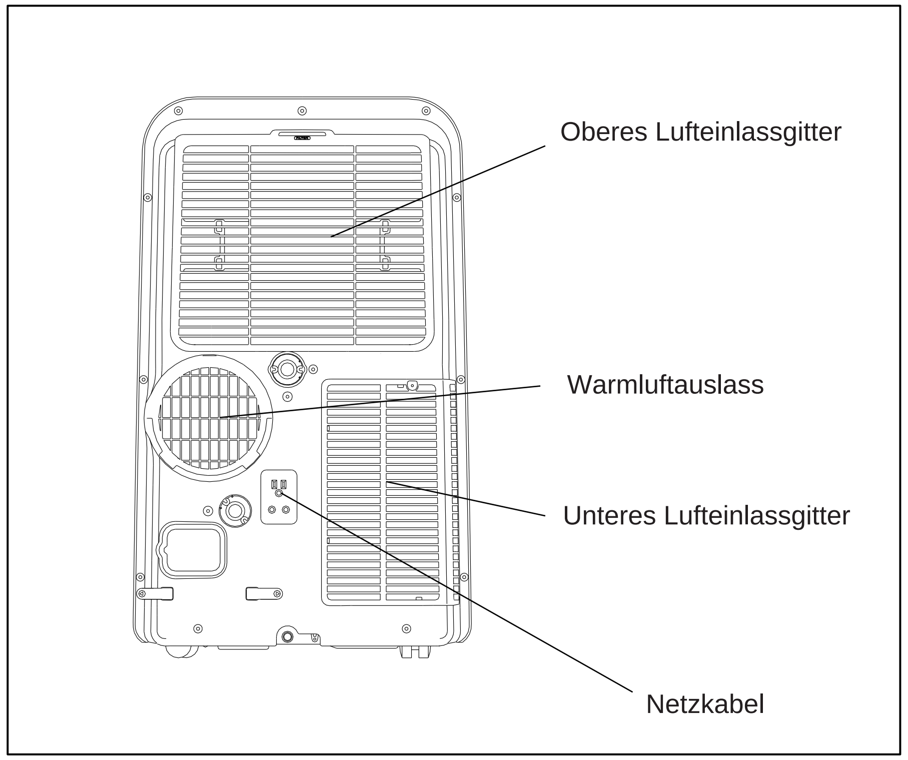
Alle Sicherheitshinweise teilen Ihnen mit, was die potenzielle Gefahr ist, wie man eine Verletzungsgefahr reduziert, und was geschehen wird, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.

AUFBAU

Vorderseite



Rückseite



BETRIEBSARTEN

※ ANWENDUNGSHINWEIS
Der Betriebsbereich im KÜHL- und TROCKEN-Betrieb beträgt 17°C - 30°C.
Die maximale Temperatur im Kühlbetrieb der Klimaanlage beträgt 35°C.

Auspacken der Klimaanlage

⚠ VORSICHT

Gefahr durch übermäßiges Gewicht

■ Bewegen oder installieren Sie zwei oder mehr Personen die Klimaanlage.
■ Bei Nichtbeachtung kann dieses zu Rücken- oder anderen Verletzungen führen.

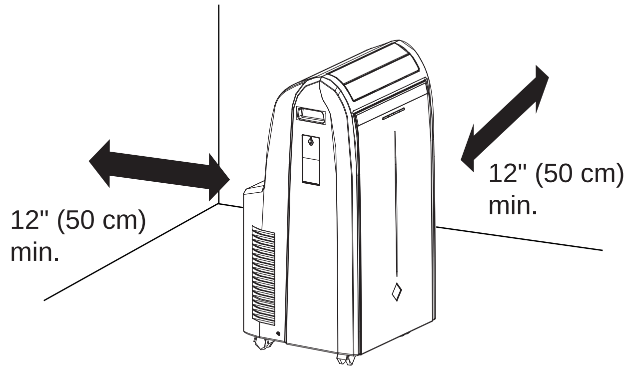
Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien

■ Entfernen und beseitigen Sie ordnungsgemäß die Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie Klebeband- und Kleberrückstände von den Oberflächen vor dem Einschalten der Klimaanlage. Reiben Sie mit Ihren Fingern eine kleine Menge des flüssigen Spülmittels über den Klebstoff. Wischen Sie es mit warmem Wasser ab und trocknen Sie die Klimaanlage.

■ Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, keinen Reinigungsalkohol, keine entflammbare Flüssigkeiten oder Scheuermittel, um das Klebeband oder den Klebstoff zu entfernen. Diese Produkte können die Oberfläche Ihrer Klimaanlage beschädigen.

Standortanforderungen:

- Das Elektrogerät soll in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für Verdrahtung installiert werden.
- Das Gerät ist nur für den Innengebrauch und darf nicht in einer Waschküche installiert werden.
- Stellen Sie die Klimaanlage auf einem glatten, ebenen Fußboden auf, der solide genug ist, das Gerät zu tragen.
- Ermöglichen Sie mindestens 50 cm freien Abstand auf allen Seiten des Geräts für eine gute Luftzirkulation.



- Stellen Sie das Gerät in einen Bereich auf, wo die Temperatur nicht unten 18°C fällt. Die Spulen werden bei Temperaturen unten 18°C mit Frost überzogen und das kann die Leistung reduzieren.

HINWEIS: Die ortsbewegliche Klimaanlage besitzt Rollen für das leichte Bewegen, aber es sollte nur darauf gerollt werden.

BETRIEBSARTEN

※ ANWENDUNGSHINWEIS

Elektrische Anforderungen

⚠ VORSICHT

Elektrische Anforderungen

■ Stecken Sie diesen in eine Steckdose mit Schutzleiterkontakt.

■ Entfernen Sie nicht den Schutzleiterkontakt.

■ Nichteinhaltung dieser Anweisungen können zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

■ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

■ Verwenden Sie keinen Adapter.

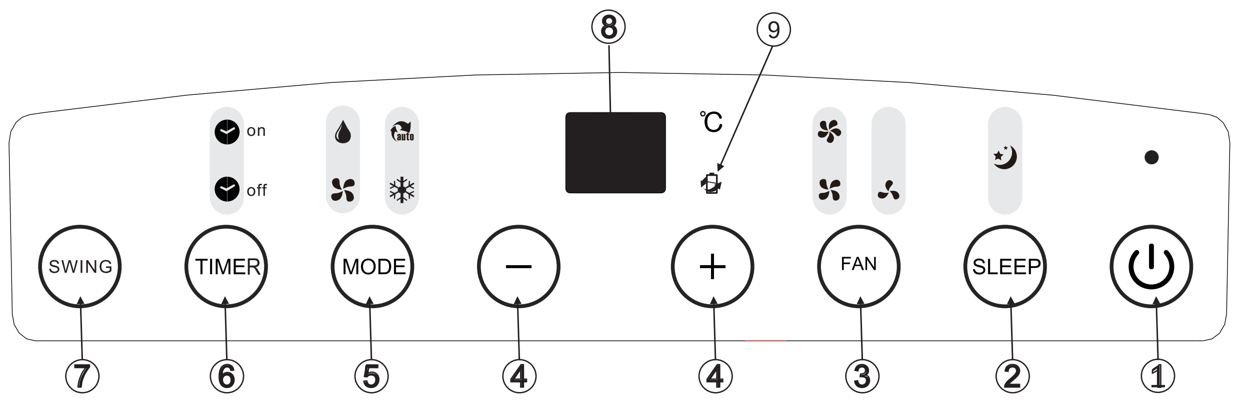
■ Die Stromversorgung muss für die Nennspannung geeignet sein und über einen speziellen Stromkreis für Klimaanlagen verfügen, und der Durchmesser des Netzkabels sollte groß genug sein.

■ Eine träge Sicherung oder Trennschalter mit Zeitverzögerung werden empfohlen.

■ Sämtliche Verkabelung muss den örtlichen und nationalen Sicherheitsstandard für Elektroinstallationen entsprechen und sollte von einem qualifizierten Elektriker installiert werden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

■ Die Verdrahtung muss durch das Fachpersonal nach den nationalen Vorschriften durchgeführt werden. Es muss ein Fehlerstromschutzschalter, ein magnetischer und Wärmeabfall-Luftschalter mit genügend Kapazität in einem festen Schaltkreis vorhanden sein. Verbinden Sie keine Erdungsleitung mit einer Gas- oder Wasserleitung. Wenn die Klimaanlage nicht verwendet wird, ziehen Sie bitte den Netzstecker heraus oder unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Bezeichnungen und Funktionen der kabellosen Fernbedienung



BETRIEBSARTEN

1.EIN/AUS BETRIEBSTASTE
Mit dieser Taste schalten Sie die Klimaanlage EIN oder AUS.

2.SLEEP
Drücken Sie diese Taste, um den SLEEPModus EIN oder AUS zuschalten.

3.WAHLTASTE DER GEBLÄSESCHWINDIGKEIT

Niedrige Gesch windigkeit → Mittlere Geschwindigkeit → Hohe Geschwindigkeit → Automatische Geschwindigkeit

Drücken Sie diese Taste während mindestens 3 Sekunden aktiviert den ION(isator)(OPTIONAL)

4.TEMPERATUREINSTELLTASTEN
- (kühler) Drücken Sie die Taste, um die Einstelltemperatur zu verringern.
+ (wärmer) Drücken Sie die Taste, um die Einstelltemperatur zu erhöhen.

5.BETRIEBSMODUS-WAHLTASTE
Mit dieser Taste können Sie den Betriebsmodus der Klimaanlage verändern.

Cooling(Kühlung): Die Klimaanlage kühlt den Raum ab.

Dehumidification (dry)((Entfeuchtung (trocken)):Die Klimaanlage senkt die Luftfeuchtigkeit im Raum.

Fan(Gebläse) :Die Luftzirkulation wird aktiviert.

Auto(Optional)(automatisch):
In diesem Modus ermittelt die Klimaanlage den Unterschied zwischen Thermostateinstellung und Raumtemperatur und schaltet automatisch in den “Kühl”- oder “Heiz”-Betrieb um.

6.TIMER-EINSTELLUNG
1) Drücken Sie die TIMER -Taste, um den gewünschten Timer auszuwählen.
2). Drücken Sie + oder - Taste, bis der Sollwert angezeigt wird.
3). Drücken Sie die TIMER -Taste, um den Timer zu aktivieren.

on Wird angezeigt, wenn “Timer an (on)” eingestellt und aktiviert ist

off Wird angezeigt, wenn “Timer aus (off)” eingestellt und aktiviert ist

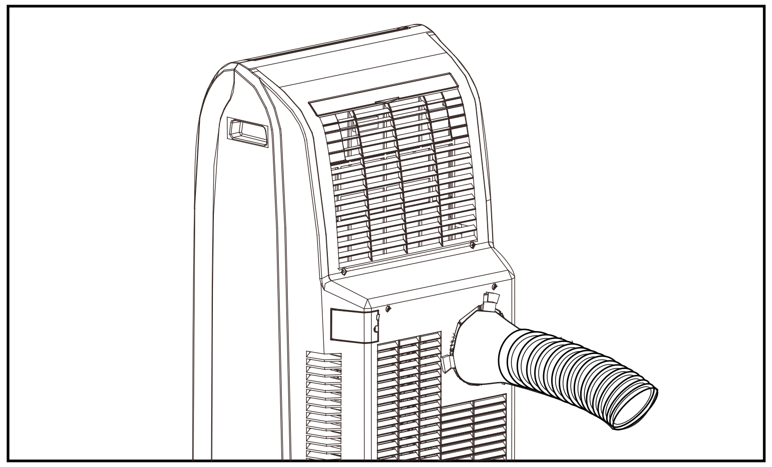
7.SWING-TASTE (Schwenken)
Drücken Sie die SWING TASTE, um die Steuerfunktion der schwenkbaren Luftschlitze zu aktivieren.
Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion abzuschalten.

8.LED ANZEIGE: Einstelltemperatur oder zeigt Raumtemperatur an(Entfeuchtung/Gebläse Betriebsmodus)

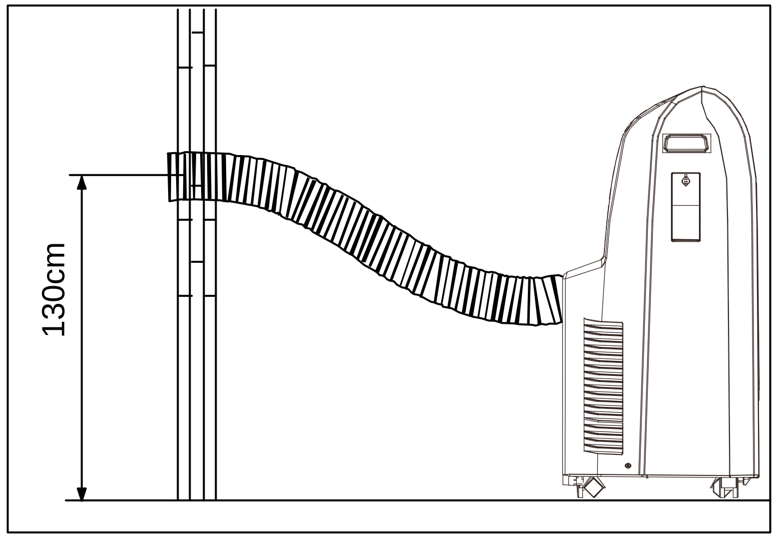
9.POWER MANAGEMENT ANZEIGE:
Zeigt an, dass die Klimaanlage im Thermostat OFF Modus läuft

ZUBEHÖR UND INSTALLATION DER WÄREMABGABELEITUNG

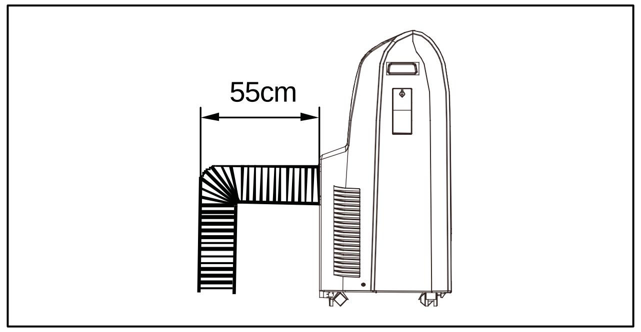
- Der Längenbereich der Wärmeabgabeleitung sollte zwischen 50 - 150 cm liegen. Es wird empfohlen, die kürzeste Länge zu verwenden.
- Bei Installation sollte die Abluftleitung so flach wie möglich liegen. Verlängern Sie nicht das Rohr oder schließen Sie es an ein anderes Abluftrohr an, das kann zu fehlerhaften Betrieb führen.

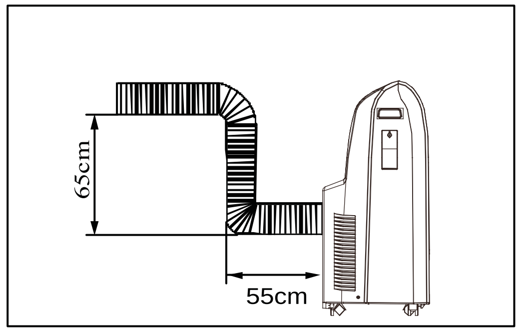


Richtige Installation ist wie in der Abbildung dargestellt (Bei einer Wandmontage sollte die Höhe der Wand ungefähr 40 - 130 cm vom Fußboden sein).



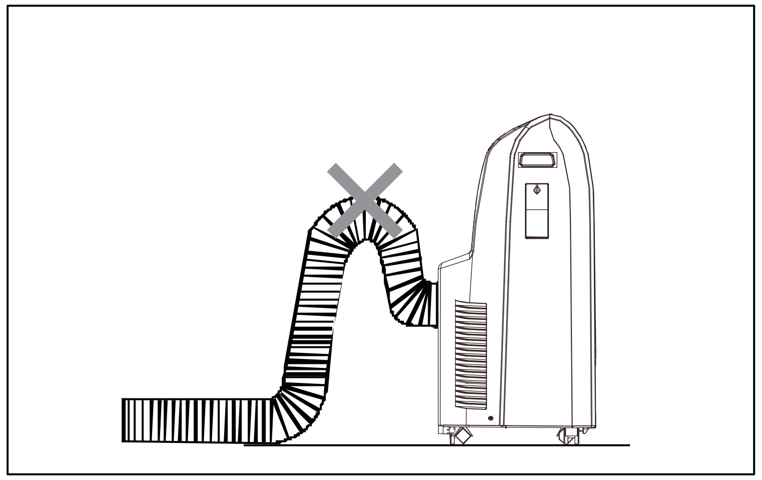
Muss die Rohrleitung gebogen werden, installieren Sie sie nach folgenden Abmessungen.





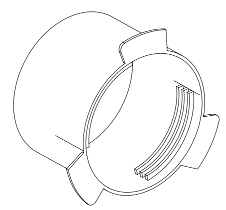
ZUBEHÖR UND INSTALLATION DER WÄREMABGABELEITUNG

DEUTSCH

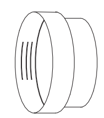


Falsche Installation wird in der folgenden Abbildung dargestellt. (Wird das Rohr zu stark gebogen, konnte es leicht eine Fehlfunktion verursachen.)

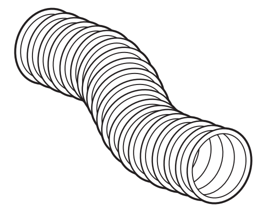
BEIGEFÜGTE TEILE



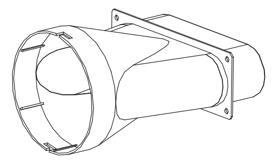
Vorderes Kunststoffrohrende



Hinteres Kunststoffrohrende



Flexibler Abluftschlauch



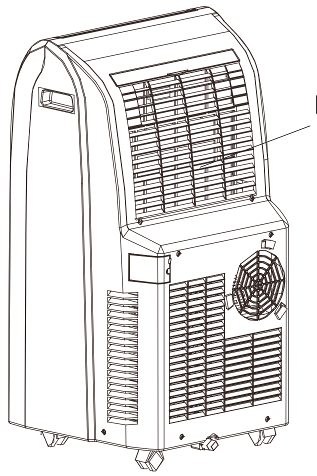
Fenster-Abluftadapter

PFLEGE UND WARTUNG

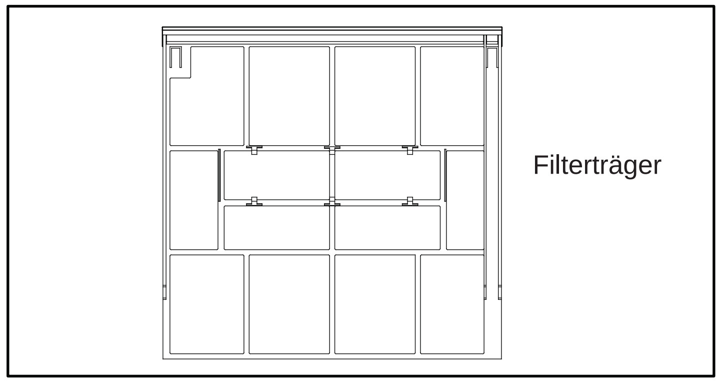
Bewegliches Gerät Es befinden sich Rollen unter dem Gerät und kann bei Bedarf sehr bequem im Zimmer bewegt werden.

VORSICHT

Ziehen Sie bitte vor der Wartung den Netzstecker heraus und unterbrechen Sie die Stromversorgung, um einen Stromschlag zu vermeiden.



Reinigen des Luftfilters Die Leistung des Gerätes nimmt ab, wenn sich zu viel Staub ansammelt. Deshalb reinigen Sie ihn mindestens einmal alle zwei Wochen.



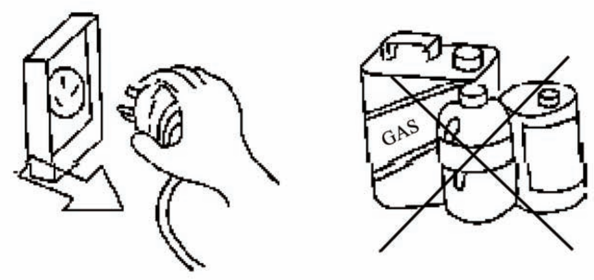
Demontage, Reinigung

- Ziehen Sie den Filterträger heraus und entfernen Sie den Filter.
  Waschen Sie den Filter einzeln, brausen Sie ihn sauber (z. B. mit Handbrause) und schütteln ihn aus oder tauchen Sie ihn mildes Seifenwasser ein. Dann lassen Sie ihn im Schatten trocknen.

PFLEGE UND WARTUNG

DEUTSCH

Reinigung der Klimaanlage Befeuchten Sie ein Tuch mit Wasser, dessen Temperatur unter 40°C liegt (oder Seifenwasser oder Wasser mit Reinigungsmittel) nachdem der Schmutz weggewischt ist. Benutzen Sie kein Benzin, Dieselkraftstoff oder ähnliche Substanzen, um das Gerät zu reinigen. Ziehen Sie bitte vor der Reinigung den Netzstecker heraus.



FEHLERBESEITIGUNG

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, überprüfen Sie bitte Folgendes vor der Wartung:

Probleme	Mögliche Ursachen	Abhilfen
Die Klimaanlage startet nicht.	Die Stromversorgung ist nicht angeschlossen. Der Netzstecker ist nicht richtig hineingesteckt. Der Netzstecker oder die Steckdose ist defekt. Die Sicherung ist geschmolzen.	1. Stecken Sie den Netzstecker richtig hinein. 2. Lassen Sie einen Elektriker den Netzstecker oder die Steckdose ersetzen. 3. Lassen Sie einen Elektriker die Sicherung ersetzen.
	Ist der TIMER ON eingeschaltet?	Brechen Sie den "SET TIMER" Timereinstellbetrieb ab oder warten Sie bis zum Automatikbetrieb.
Obwohl auf KÜHL-Betrieb eingestellt, kommt keine kühle Luft.	1. Die Raumtemp. ist niedriger als die Einstelltemp. 2. Der Evaporator ist mit Reif überzogen.	1. Das ist ein normales Phänomen. 2. Das Gerät läuft gerade im Abtaubetrieb, nach dem Entfrosten wird der Normalbetrieb fortgesetzt.
Obwohl auf KÜHL-Betrieb eingestellt, kommt keine kühle Luft.	1. Der Evaporator ist mit Reif überzogen.	1. Das Gerät läuft gerade im Abtaubetrieb, nach dem Entfrosten wird der Normalbetrieb fortgesetzt.
Das LED zeigt "P1" an.	Vollwasserschutz	1. Lassen Sie das Wasser durch den Ablassschlauch ab. 2. Wenn die Fehlfunktion andauert, rufen Sie bitte den Wartungstechniker an.

BENUTZERHINWEISE

DEUTSCH

Ort

- Stellen Sie das Gerät an einem günstigen und gut belüfteten Ort auf, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, um Leistungsverlust zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an feuchten Plätzen auf, um Leckstrom zu vermeiden.
- Stellen Sie nicht das Gerät an folgenden Plätzen auf:

Plätze mit Gas, Feuer, Öl oder wo eine Fehlfunktion auftreten kann.

Falsche Plätze

Achten Sie bitte auf die folgenden Personen:

1) Kleinkinder, medizinisch beeinträchtigte Personen.
2) Personen mit Sprachschwierigkeiten.
3) Personen, die sehr müde, betrunken sind oder Schlafmittel genommen haben.

- Stellen Sie nichts auf das Gerät ab; die Leistung nimmt ab und eine Fehlfunktion kann auftreten.
- Setzen Sie den Körper nicht lange kalter Luft aus; das kann zu Gesundheitsproblemen führen.
- Das Gerät sollte ungefähr 1 m oder mehr von einem Fernseher entfernt stehen oder es wird durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst.
- Der Lufteinlass /-auslass sollte nicht blockiert sein, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Stecken Sie nicht Ihre Hände oder einen Stock in den Lufteinlass oder -auslass hinein. Achten Sie besonders auf Kleinkinder, andererseits kann ein Unfall auftreten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstmitarbeiter oder andere qualifizierte Techniker ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Das Elektrogerät muss so positioniert sein, dass der Stecker frei zugänglich ist

Dieses Elektrogerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkt körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, außer wenn sie unter Aufsicht oder Anweisung bezüglich der Anwendung des Elektrogerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person stehen.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Elektrogerät spielen.

BENUTZERHINWEISE

Falsche Plätze

• Neigen oder kippen Sie nicht das Gerät. Wenn ein fehlerhaftes Phänomen auftritt, ziehen Sie bitte den Netzstecker sofort heraus und bitten Sie den Händler um Überprüfung und Wartung.

• Benutzen Sie keine Insektizide oder andere Sprays, die Deformierungen oder Spalten verursachen können.

• Sehen Sie in der Bedienungsanleitung für die unteren Sätze und die Markierungs -bezeichnung für den "Abfallbehälter" nach.

• Das durchgestrichene Symbol eines Mülleimers bedeutet: entsorgen Sie nicht dieses Produkt als unsortierten Hausmüll. Die Sammlung solcher Abfälle muss für die Sonderbehandlung getrennt werden.

• Setzen Sie sich mit Ihrer Kommunalverwaltung über Informationen bezüglich Entsorgungssysteme in Verbindung.

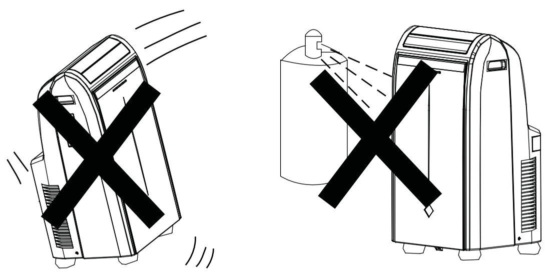
• Wenn Elektrogeräte in offenen Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser dringen und in die Nahrungskette gelangen, um Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden zu schädigen.

• Wenn alte Elektrogeräte durch neue ersetzt werden, ist der Einzelhändler gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Elektrogerät zurückzunehmen und kostenlos zu entsorgen.

• Die Entsorgung dieses Elektrogerätes in den Haushaltsabfall ist verboten. Es gibt mehrere Möglichkeiten zur Entsorgung:

a) Der Stadtverwaltung hat Sammelstellen eingerichtet, wo elektronischer Abfall kostenlos beseitigt werden kann.
b) Wenn Sie ein neues Produkt kaufen, muss der Einzelhändler das alte Produkt kostenlos zurücknehmen.
c) Der Hersteller wird das alte Elektrogerät zur Entsorgung kostenlos zurücknehmen.
d) Da alte Produkte wertvolle Ressourcen enthalten, können sie an einen Altmetallhändler verkauft werden.

Ungeregelte Entsorgung von Abfällen in Wäldern und Landschaften gefährden Ihre Gesundheit, wenn gefährliche Stoffe ins Grundwasser dringen und von dort in die Nahrungskette gelangen.





ENTSORGUNG: Entsorgen Sie nicht dieses Produkt als unsortierten Hausmüll. Die Sammlung solcher Abfälle muss für die Sonderbehandlung getrennt werden.

KUNDENDIENST

• Wenn irgendwelche Qualitätsprobleme oder andere Probleme auftreten, setzen Sie sich bitte mit dem örtlichen Händler in Verbindung.

DEUTSCH

Installation und Wartung des Gesundheitsfilters

Installationsanleitung

1. Drücken und ziehen Sie die äußeren Griffe des Lufteinlassgitters

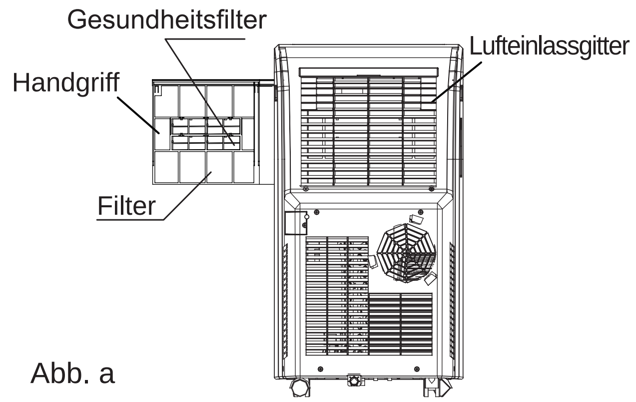


Abb. a

2. Platzieren Sie den Gesundheitsfilter gleichmäßig auf dem Lufteinlassgitter wie in Abb. b dargestellt.

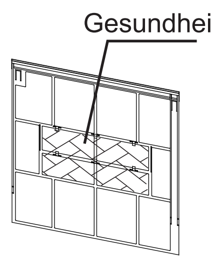


Abb. b

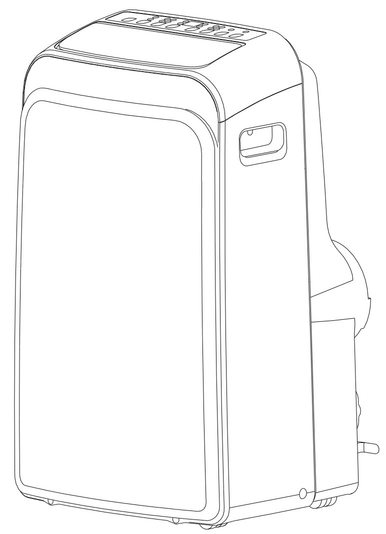
3. Setzen Sie das befestigte Lufteinlassgitter mit dem Filter in das Gerät erneut ein.

■ **Installationsanleitung**

Nehmen Sie den Gesundheitsfilter vor der Reinigung heraus und setzen Sie ihn nach der Reinigung erneut anhand der Installationsanweisungen ein. Achten Sie darauf, dass die Aktivkohle nicht mit Wasser gereinigt wird.
Lassen Sie den Filter nach der Reinigung im Schatten oder in der Sonne trocknen, aber wischen Sie ihn nicht ab.
Der Gesundheitsfilter hat unter normalen Bedingungen eine Einsatzdauer von einem Jahr.

Manuel d’utilisation

CONDITIONNEUR D'AIR PORTABLE A DEUX BLOCS



FRANCAIS

CONSIGNES D'INSTALLATION ET D'EXPLOITATION

RESUME

RESUME

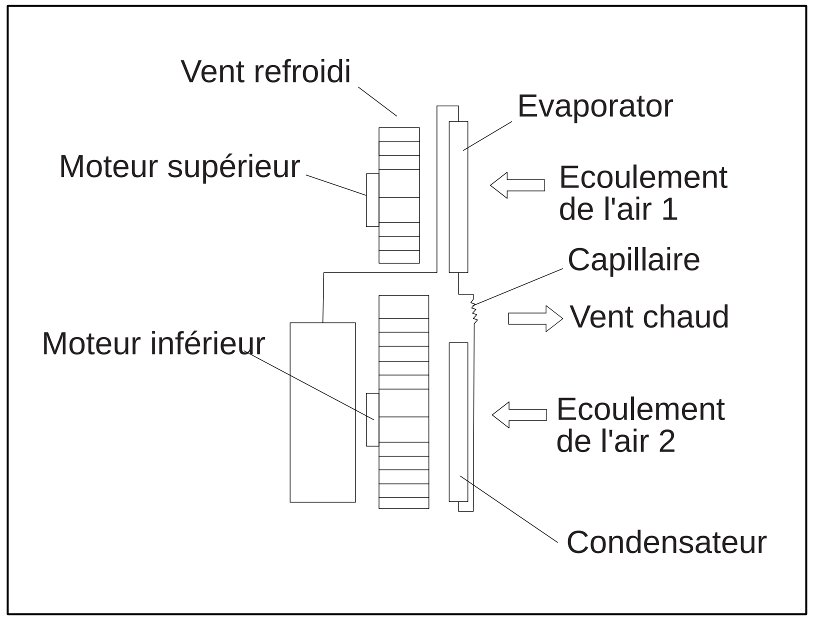
Le présent CONDITIONNEUR D'AIR MOBILE est un petit climatiseur mobile. Il assure les fonctions de refroidissement, de séchage et ventilation séparée, il peut être transporté à gré et selon les besoins. Son utilisation est indiquée pour la maison et le bureau, surtout pour des maisons qui comportent plusieurs chambres. Grâce à sa configuration compacte, à une conception excellente et à son aspect élégant, ce climatiseur ressemble à une voiture Mercedes Benz en stationnement. Il peut être facilement transporté, consomme moins d'énergie et se caractérise par un faible coefficient acoustique.

Remarque: Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'appareil. Ce manuel est utilisé pour des besoins de référence et les paramètres techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.

PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

En utilisant le moteur supérieur, l'air qui circule à l'intérieur en passant par l'évaporateur devient un vent froid, mais, grâce au moteur inférieur, l'air intérieur qui passe par le condensateur devient un vent chaud. Deux systèmes de conduits ont été prévus dans sa structure. Le vent chaud est évacué par la sortie arrière tandis que le vent froid est évacué par la sortie avant.

Principe de fonctionnement



SYMBOLES DE SECURITE DE L'APPAREIL

Votre sécurité ainsi que celle des autres est très importante

Nous avons fourni plusieurs consignes de sécurité dans ce manuel et sur votre appareil. Lisez et respectez toujours les consignes de sécurité.

Il  s'agit du symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole signale des risques potentiels qui peuvent être fatals, vous blesser ou d'autres personnes.

Toutes les consignes de sécurité se rapportent au symbole d'alerte de sécurité ou au mot "DANGER" ou "MISE EN GARDE". Ces mots signifient:

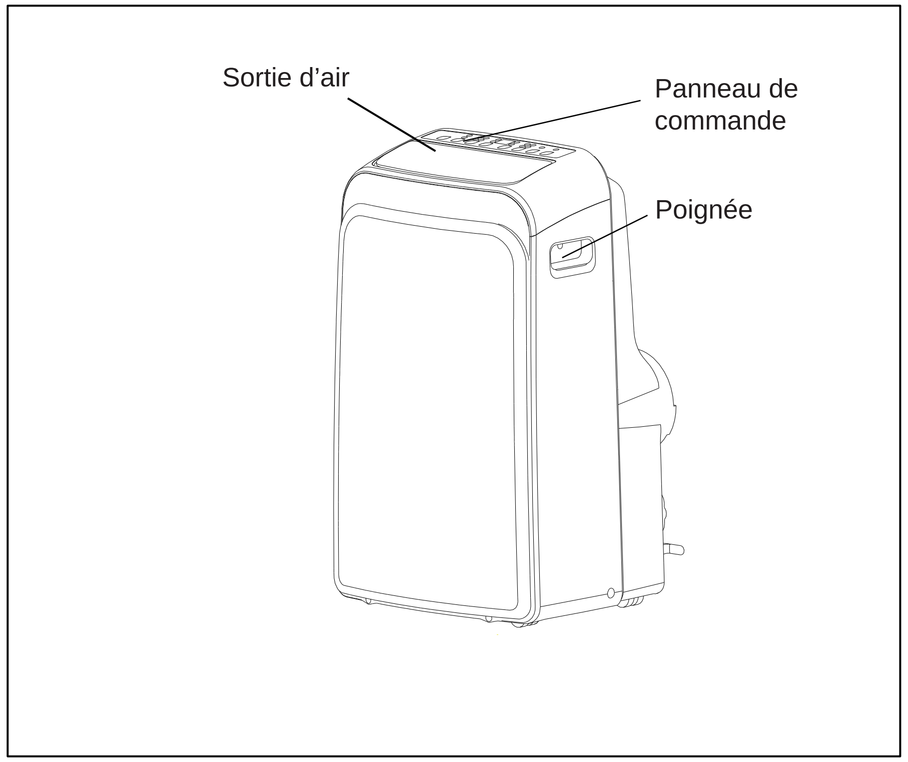
DANGER vous pouvez être tué ou blessé grièvement si vous ne suivez pas scrupuleusement les instructions.

AVERTISSEMENT vous pouvez être tué ou blessé grièvement si vous ne suivez pas ces instructions.

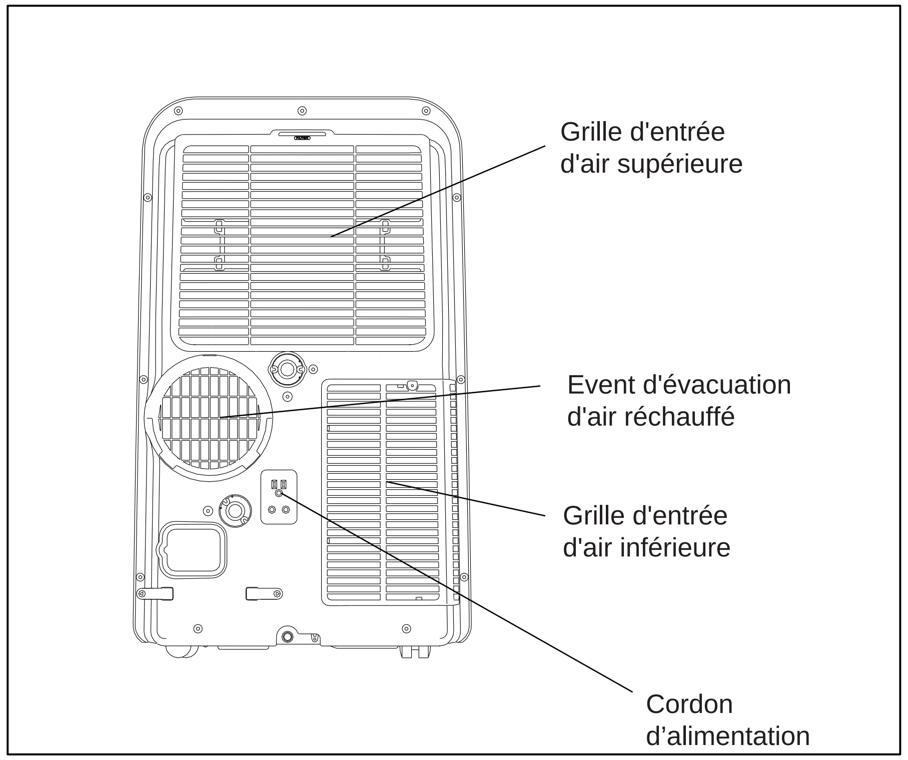
Toutes les consignes de sécurité vous donnent des informations sur des risques potentiels, sur la façon dont ces risques peuvent être réduits et sur les conséquences inhérentes au non respect de ces instructions.

STRUCTURE

Façade avant



Arrière



METHODES DE FONCTIONNEMENT

※ REMARQUE RELATIVE A L'UTILISATION

La gamme de fonctionnement du mode REFROIDISSEMENT et du mode SECHAGE se situe entre 17°C (61 °F) - 30°C (86°F).

La température de fonctionnement maximum du climatiseur en mode refroidissement est de 35 °C (95°F).

Déballage du climatiseur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de poids excessif

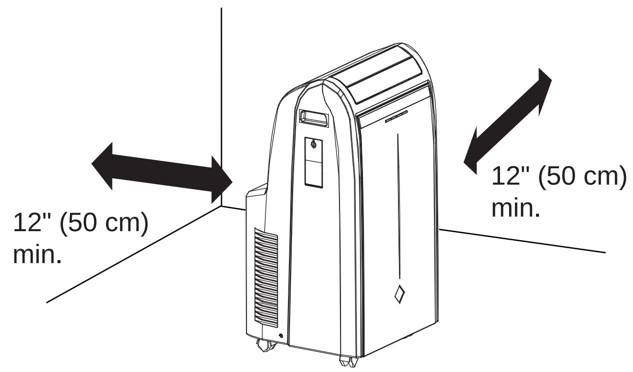
- Deux ou plusieurs personnes sont requises pour déplacer et installer le climatiseur.
- Le non respect de cette consigne risque provoquer un accident ou d'autres blessures.

Retrait des emballages

- Retirez les emballages et mettez-les au rebut de façon appropriée. Enlevez la bande et le reste de colle sur les surfaces avant de mettre le climatiseur en marche. Avec les doigts, frottez la colle avec une petite quantité de liquide savonneux. Essuyez avec de l'eau chaude et faites sécher le climatiseur.
- N'utilisez pas d'instruments tranchants, l'alcool à friction, des fluides inflammables ou des nettoyants abrasifs pour enlever la bande ou la colle. Ces produits peuvent endommager la surface de votre climatiseur.

Exigences relatives à l'emplacement:

- L'appareil doit être installé conformément aux règlements de câblage nationaux.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour un usage intérieur, mais ne doit pas être installé dans buanderie.
- Installez le climatiseur sur un sol lisse et plat, suffisamment résistant pour supporter son poids.
- Prévoyez un espace de 12 pouces environ (50 cm) de tous les côtés de l'appareil pour une meilleure aération.



- Installez l'appareil dans un endroit où la température ne va pas chuter au-dessous de 18°C (65°F). Les serpentins seront couverts de givre à des températures inférieures à 18°C(65°F) et cela risque réduire la performance.

REMARQUE: Le climatiseur mobile est équipé de roulettes pour faciliter le déplacement, il ne doit rouler que sur des.

FRANCAIS

※ REMARQUE RELATIVE A L'UTILISATION

Exigences électriques

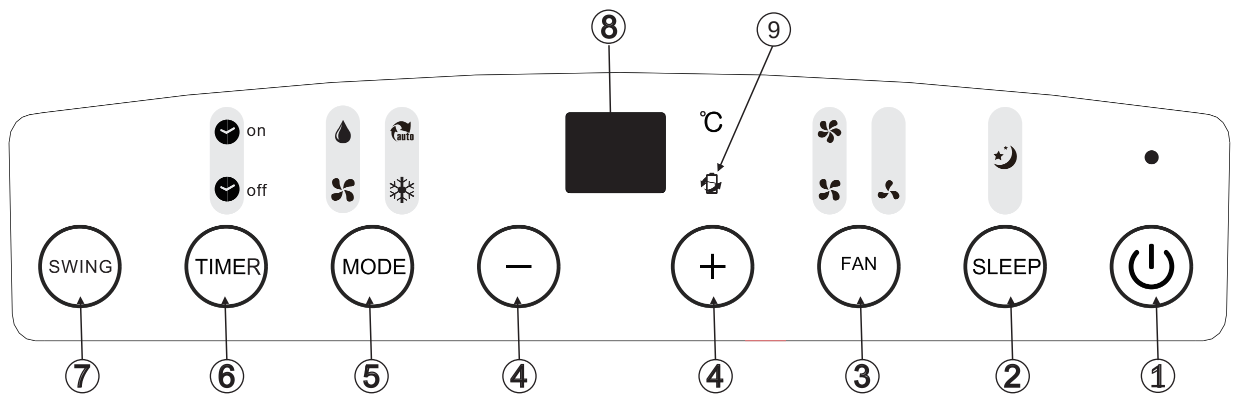
AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

- Branchez le système sur une sortie à 3 broches mise à la masse.
- Ne retirez pas la broche de mise à la masse.
- Le non respect de ces instructions peut provoquer décès, un incendie ou un choc électrique.
- N'utilisez pas de rallonge.
- N'utilisez pas d'adaptateur.

- L'alimentation doit être adaptée à la tension nominale et comporter un circuit spécial pour le CA. Le diamètre du cordon d'alimentation doit être suffisamment grand.
- L'utilisation d'un fusible à fusion lente ou d'un disjoncteur est recommandée.
- Le circuit de câblage dans son ensemble doit être conforme aux codes électriques nationaux et doit être installé par un électricien qualifié. Si vous avez des questions, contactez un électricien qualifié.
- Les travaux de câblage doivent être effectués par un des professionnels et conformément aux règlements nationaux. Un interrupteur de protection contre les fuites électriques, un interrupteur magnétique et un commutateur de débit d'air avec une puissance suffisante doivent être prévus. Ne connectez pas le fil de mise à la masse sur un tuyau d'eau ou de gaz. Lorsque le climatiseur n'est pas utilisé, veuillez débrancher la fiche d'alimentation ou mettez le système hors tension.

Désignation et fonctions des parties de la télécommande



Panneau de commande et fonctionnement

1.BOUTON DE FONCTIONNEMENT ON/OFF
Ce bouton allume et éteint le climatiseur.

2.SLEEP (sommeil)
Presser ce bouton pour activer ou désactiver le mode SLEEP (sommeil).

3.BOTÓN SELECTOR DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Vitesse réduite → Vitesse moyenne → Vitesse élevée → Vitesse automatique du ventilateur

Appuyez sur ce bouton pendant au moins 3 secondes pour activer le mode I FEEL

4.BOUTONS DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE
- (plus frais) Appuyer sur ce bouton pour réduire la température réglée.
+ (plus chaud) Appuyer sur ce bouton pour augmenter la température réglée.

5.BOUTON DE SELECTION DE MODE
Presser ce bouton pour changer de mode.

Cooling(refroidissement): Le climatiseur rafraîchit la pièce.

Dehumidification (dry)(Déshumidification (sèchage)):Le climatiseur réduit le taux d'humidité de la pièce.

Fan (ventilateur):Le climatiseur fait circuler de l'air.

Auto(Optional)(automatique):
Lorsque ce mode est sélectionné, le climatiseur calcule la différence entre le réglage du thermostat et la température de la pièce et passe automatiquement en mode "cool" (refroidissement) ou "heat" (chauffage).

6.REGLAGE DE LA MINUTERIE
1) Presser le bouton TIMER (minuterie) pour sélectionner la minuterie souhaitée.
2. Presser les boutons + ou - jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.
3. Presser le bouton TIMER (minuterie) pour activer la minuterie.

on S'affiche lorsque la "Timer ON" est configurée et activer

off S'affiche lorsque la "Timer OFF" est configurée et activer

7.Bouton SWING(OPTIONAL)
Appuyez sur le bouton SWING pour activer le Fonction de commande d'oscillation.
Réappuyez sur le bouton pour désactiver la fonction.

8.LED AFFICHAGE: Sélectionne ou indique la température de la pièce(Déshumidification/Ventilateur mode)

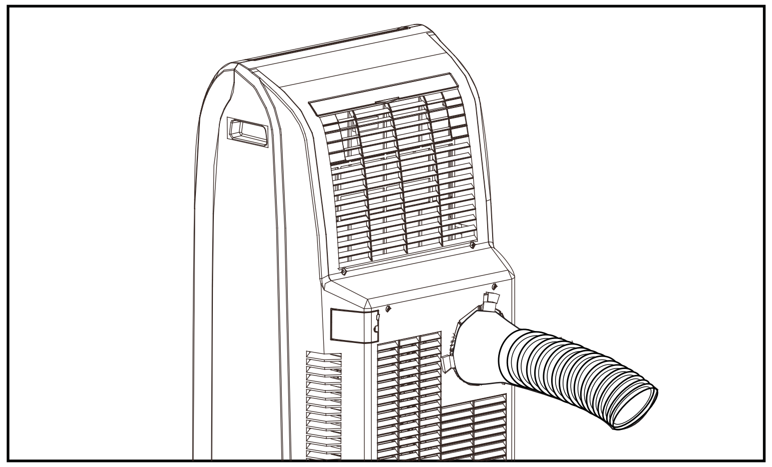
9.POWER MANAGEMENT INDICATION :
Indique que le climatiseur est en mode thermostat OFF.

FRANCAIS

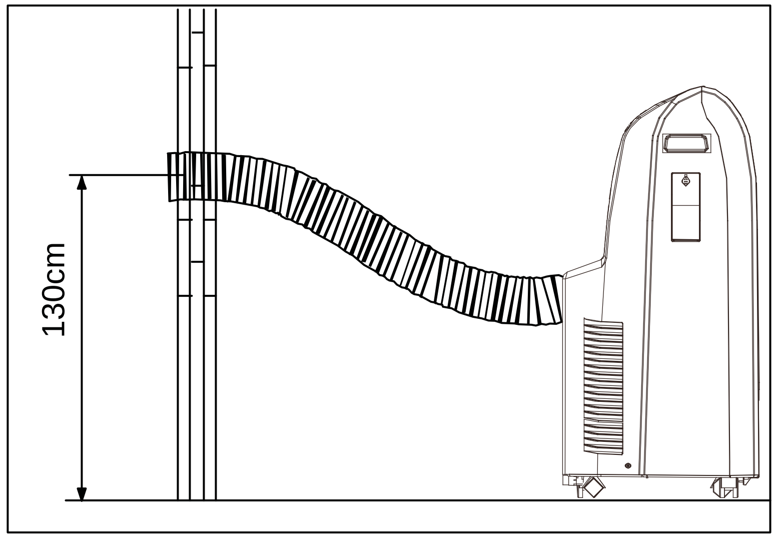
ACCESSOIRES ET INSTALLATION DU CONDUIT D'EVACUATION DE LA CHALEUR

- La plage des longueurs du conduit d'évacuation de la chaleur se situe entre 50~150 cm. Il est recommandé de l'utiliser sur sa longueur minimum.
- Lorsqu'il est installé, le conduit d'évacuation doit être le plus plat possible. Ne prolongez pas le tuyau ou ne le connectez pas sur un autre tuyau d'évacuation, au risque de provoquer un fonctionnement anormal du système

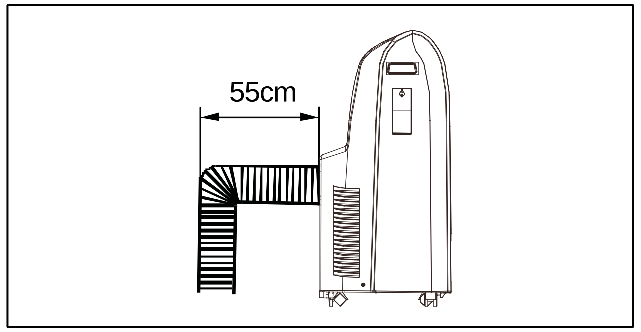
.

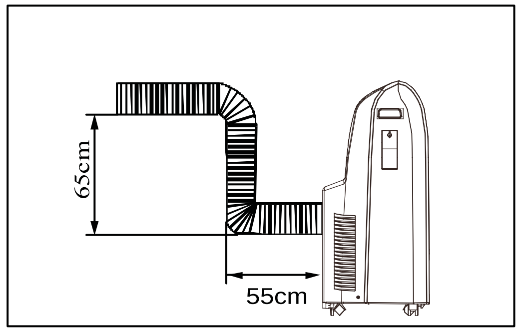


Une installation correcte est illustrée dans la figure ci-après (en cas d'installation murale, la hauteur du mur doit être égale à 40 -130cm du sol).

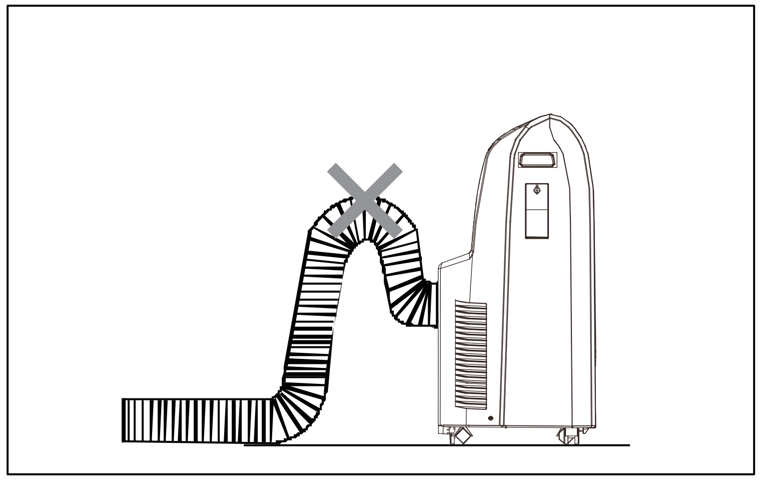


Si le conduit doit être plié, veuillez installer l'installer en prenant les dimensions ci-dessous en considération.



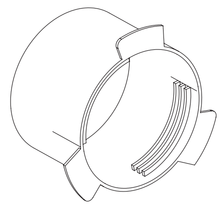


ACCESSOIRES ET INSTALLATION DU CONDUIT D'EVACUATION DE LA CHALEUR

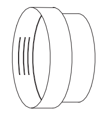


La figure suivante illustre une installation incorrecte (si le tuyau est excessivement plié, cela peut facilement provoquer des dysfonctionnements).

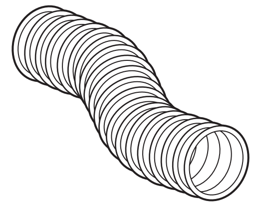
PIECES FOURNIES



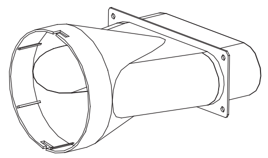
Extrémité du tuyau en plastique installé à l'avant



Extrémité du tuyau en plastique installé à l'arrière



Tuyau d'évacuation flexible



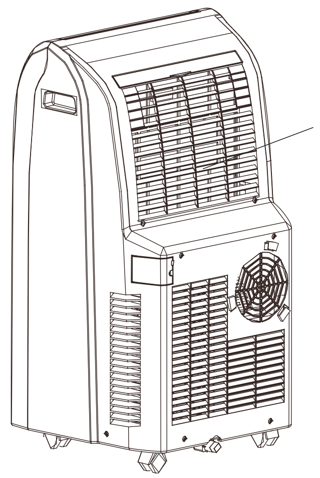
Adaptateur du circuit

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

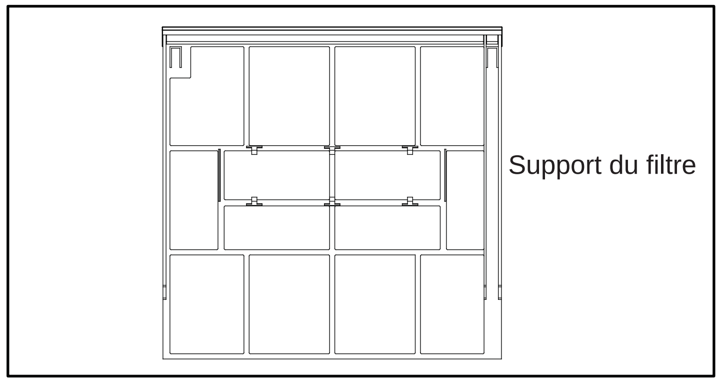
Portable unit des roulettes sont prévues en bas de l'appareil. Il peut être déplacé très facilement dans le local, selon le besoin.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer des travaux de maintenance, veuillez débrancher le cordon d'alimentation ou mettez le système hors tension pour éviter un choc électrique.



Nettoyage du filtre à air La performance de l'appareil sera réduite en cas de forte accumulation de la poussière, par conséquent, nettoyez l'appareil au moins une fois toutes les deux semaines.

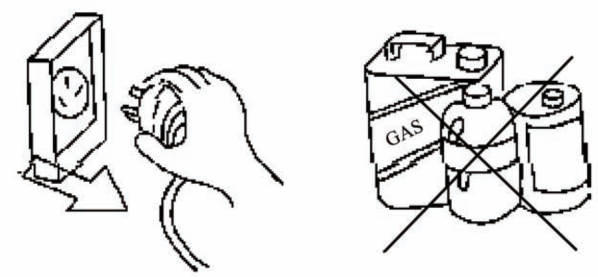


Démontage, nettoyage

- Retirez le support du filtre et faites sortir ce filtre.
- Lavez séparément le filtre, nettoyez-le par pulvérisation (ex. avec une douchette de lavabo) et secouez-le, ou plongez-le dans l'eau savonneuse et douce, puis faites sécher dans l'ombre.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyage du climatiseur Utilisez un chiffon légèrement mouillé et dont la température est inférieure à 40°C (104°F) (ou l'eau savonneuse ou l'eau avec un nettoyant après avoir essuyé la saleté. N'utilisez pas d'essence, de carburant diesel ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'appareil. Avant le nettoyage, débranchez le cordon.



DEPANNAGE

En cas de dysfonctionnement, veuillez vérifier les éléments suivants avant les travaux de maintenance:

Problèmes	Causes probables	Solutions
Le climatiseur ne démarre pas.	L'alimentation n'est pas bien connectée. La fiche d'alimentation n'est pas insérée solidement. La fiche d'alimentation ou la prise ne fonctionne pas normalement. Le fusible est grillé.	1. Insérez fermement la fiche d'alimentation. 2. Faites remplacer la fiche ou la prise électrique par un électricien. 3. Faites remplacer le fusible par un électricien.
	Le mode MINUTERIE ACTIVEE est-il actif?	Annulez le mode "REGLER LA MINUTERIE" ou patientez jusqu'à ce que le fonctionnement automatique soit exécuté.
Bien que le système ait été réglé sur le mode REFROIDISSEMENT, il n'y a pas de vent froid.	1. La température ambiante est inférieure à la température définie. 2. L'évaporateur s'est givré.	1. Il s'agit d'un phénomène normal. 2. L'appareil fonctionne en mode dégivrage, il va recommencer à fonctionner en mode initial après le dégivrage.
Bien que le système ait été réglé sur le mode SEC, il n'y a pas de vent froid.	1. L'évaporateur s'est givré.	1. L'appareil fonctionne en mode dégivrage, il va recommencer à fonctionner en mode initial après le dégivrage.
Le LED affiche "P1"	Protection de l'eau plein.	1. Evacuez l'eau à travers le tuyau d'évacuation 2. Si le dysfonctionnement persiste, veuillez appeler un agent de maintenance.

REMARQUES ASSOCIEES A L'UTILISATEUR

Emplacement

- N'installez pas l'appareil dans un endroit clos, le système doit être parfaitement aéré pour éviter des dysfonctionnements.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où il sera exposé à la lumière directe du soleil, pour éviter une perte d'efficacité.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit humide au risque de provoquer une fuite électrique.
- Vous pouvez installer l'appareil dans les endroits suivants:
  Lieux où il y a le gaz, le feu, l'huile ou endroit où un dysfonctionnement est susceptible de se produire

Emplacements inappropriés

Faites particulièrement attention aux catégories de personnes suivantes:

1) des enfants, des personnes présentant des problèmes de santé.
2) des personnes qui éprouvent des difficultés à s'exprimer.
3) des personnes qui sont très fatiguées, ivres ou qui sont sous somnifères.

- Evitez de marcher ou de placer quelque chose sur la partie supérieure de l'appareil; cela va provoquer un ralentissement ou un dysfonctionnement du système.
- N'exposez pas l'organisme pendant longtemps à un vent froid, cela peut provoquer des problèmes de santé.
- L'appareil doit être placé à 1 m environ ou plus d'un téléviseur, ou il sera affecté par ses radiations électromagnétiques.
- L'entrée/la sortie d'air ne doit pas être bouchée, cela risque de provoquer un dysfonctionnement.
- Evitez d'introduire des mains ou un bâton dans la sortie ou l'entrée d'air. Accordez un attention particulière aux enfants, dans le cas contraire, il y a risque d'accident.
- Si le cordon d'alimentation fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son personnel de maintenance ou toute autre personne disposant des qualifications semblables pour écarter tous les risques.
- Cet appareil doit être positionné de manière à accéder facilement à la prise.

Cet appareil n'a pas été conçu de manière à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'une déficience physique, sensorielle, ou mentale, ou ne disposant pas de connaissances ou d'expérience, à moins qu'une telle application dudit appareil ne soit astreinte à la supervision ou à l'instruction d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne font pas de l'appareil un objet de jeu.

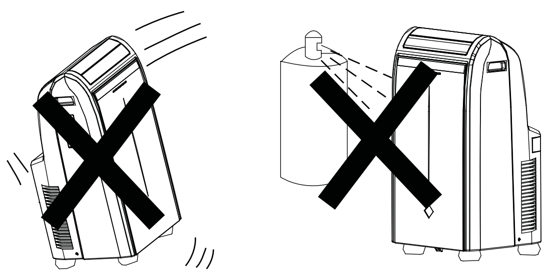
FRANCAIS

REMARQUES ASSOCIEES A L'UTILISATEUR

Emplacements inappropriés

- Evitez d'incliner et de renverser le climatiseur. Si un phénomène anormal est observé, veuillez débrancher la fiche d'alimentation immédiatement, ensuite, demandez à votre fournisseur de procéder à des vérifications et à la maintenance.
- N'utilisez pas d'insecticides ou d'autres pulvérisateurs, ceux-ci peuvent provoquer une déformation ou des fissures.
- Consultez le manuel d'utilisation pour les phrases ci-dessous et l'étiquette de marquage pour la "poubelle".
- Signification de la poubelle à roulettes barrée par une croix: ne mettez pas les appareils électriques au rebut comme déchets municipaux non classés, utilisez des installations de collecte différentes.
- Contactez votre gouvernement local pour avoir des informations sur les systèmes de mise au rebut disponibles.
- Si les appareils de électriques sont mis au rebut dans des décharges, on peut observer une fuite des substances dangereuses dans l'eau souterraine, lesquelles pourraient arriver jusqu'à la chaîne alimentaire et constituer une menace pour votre santé et bien-être.
- Lorsque vous remplacez d'anciens appareils par de nouveaux, le détaillant est légalement obligé de reprendre votre premier appareil pour une mise au rebut gratuite.
- La mise au rebut de cet appareil dans un ménage domestique est strictement interdite. Il existe plusieurs options de mise au rebut:
  a) La municipalité a créé plusieurs systèmes de collecte, où les déchets électroniques peuvent être mis au rebut gratuitement par l'utilisateur.
  b) Lorsque vous achetez un nouveau produit, le détaillant va reprendre gratuitement l'ancien produit.
  c) Le fabricant va reprendre l'ancien appareil pour des besoins de mise au rebut, sans imputer le moindre coût à l'utilisateur.
  d) Etant donné que des produits usés contiennent des ressources de valeur, ils peuvent être vendus aux vendeurs de ferrailles.

Une mise au rebut non réglementé des déchets en brousse et dans la nature constitue un danger pour votre santé en cas de fuite des substances nocives dans l'eau souterraine et de contamination de la chaîne alimentaire.





MISE AU REBUT: Ne mettez pas ce produit au rebut comme les déchets municipaux non classifiés. La collecte de ces déchets séparément pour un traitement spécial est nécessaire.

SERVICE APRES VENTE

- En cas de problèmes relatifs à la qualité ou de toute autre nature, veuillez contacter un distributeur local

Installation et maintenance du filtre sanitaire

Consignes relatives à l'installation

1. Appuyez et tirez les poignées de la grille d'entrée d'air orientées vers l'extérieur

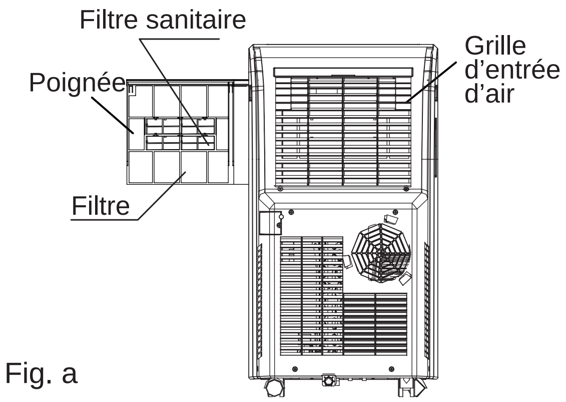


Fig. a

2. Installez le filtre sanitaire de façon équilibrée sur la grille d'entrée comme l'illustre la Fig. b.

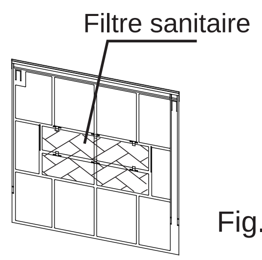


Fig. b

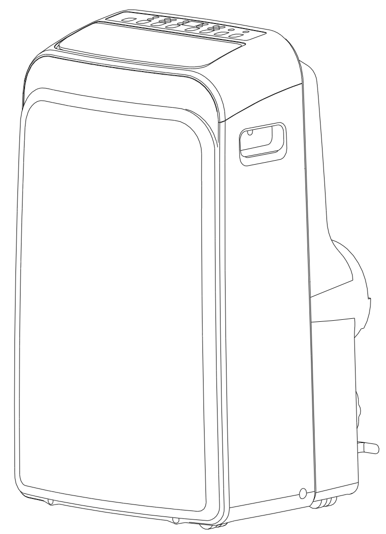
3. Réinsérez la grille d'entrée d'air montée avec le filtre dans l'appareil.

■ **Consignes relatives à le nettoyage**

Retirez le filtre à air avant de le nettoyer et réinstallez-le après l'avoir nettoyé selon les consignes d'installation.
Rappelons que le charbon actif ne peut pas être nettoyé avec de l'eau.
Laissez sécher le filtre dans l'ombre après le nettoyage, mais ne le faites pas sécher en l'essuyant.
Le filtre sanitaire comporte généralement une durée de vie d'un an dans les conditions d'exploitation normale.

Manual de instrucciones

EQUIPO PORTÁTIL SPLIT DE AIRE ACONDICIONADO



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

RESUMEN

ESPAÑOL

RESUMEN

Éste equipo MÓVIL DE AIRE ACONDICIONADO es uno pequeño y portátil. Posee las funciones de refrigeración, secado y ventilación separada, permitiendo su desplazamiento de acuerdo a la necesidad y conveniencia. Se adapta para utilizarse en el hogar y oficina, especialmente para una vivienda con muchas habitaciones. Gracias a su configuración compacta, excelente acabado, apariencia elegante, parece como un vehiculo estacionario Mercedes Benz. Es fácil de mover, eficiente energéticamente, y con un bajo nivel de ruido.

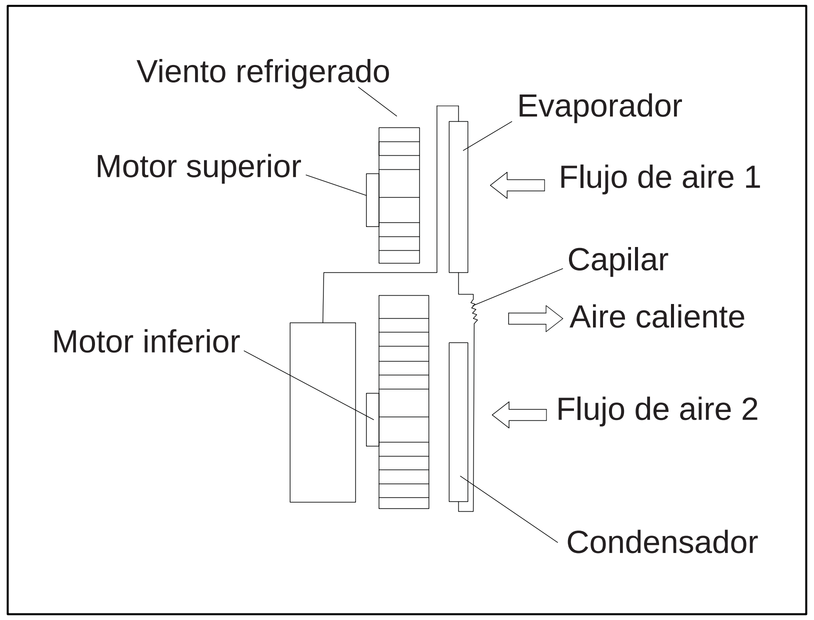
Nota: Favor leer el presente manual antes de operar la unidad, el manual se usa como referencia y los parámetros técnicos están sujetos a cambio sin previo aviso.

.

PRINCIPIOS DE OPERACIÓN

Al utilizar el motor superior, el flujo de aire dentro de la habitación atravesando el evaporador se transforma en viento refrigerado, pero con ayuda del motor inferior, el flujo de aire atravesando el condensador se transforma en viento caliente. Existen dos sistemas de ductos diseñados en su estructura. El viento caliente se descarga por la salida trasera y el viento frío se descarga por la salida delantera.

El principio de la operación



ETIQUETAS DE SEGURIDAD EN LA UNIDAD

Su seguridad y la seguridad de otros son muy importantes

Hemos provisto muchas advertencias de seguridad en éste manual y en su equipo. Siempre lea y obedezca todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.
El símbolo le advierte del peligro potencial que puede producirle la muerte o heridas.
Todas las advertencias de seguridad vienen seguidas del símbolo de alerta de seguridad seguidas de las palabras PELIGRO o ADVERTENCIA. Estas palabras quieren decir:

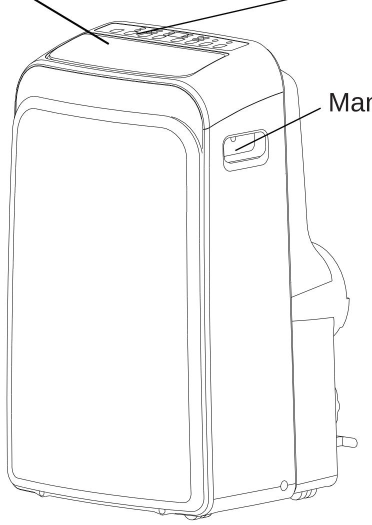
⚠ PELIGRO	Usted puede morir o herirse de gravedad si no sigue inmediatamente las instrucciones.
⚠ ADVERTENCIA	Usted puede morir o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones

Todas las advertencias de seguridad le avisan sobre el daño potencial existente, como reducir la probabilidad de herirse, y qué puede pasar en caso de no seguir las instrucciones.

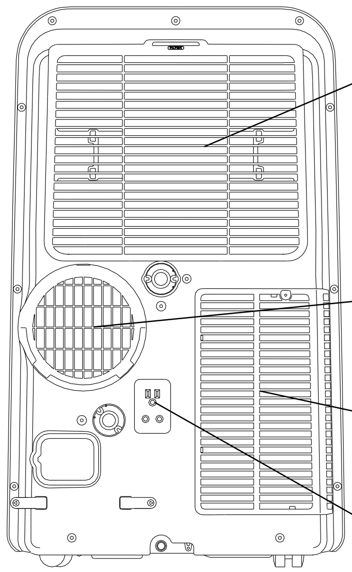
ESPAÑOL

ESTRUCTURA

Frontal



Posterior



MODOS DE OPERACIÓN

※ NOTA ACERCA DEL USO

El rango de trabajo del modo REFRIGERACIÓN y SECADO está entre 16°C (61 °F) y 30°C (86°F).
La temperatura máxima de operación de la refrigeración del aire acondicionado es 35 °C (95°F) .

Desempacando el aire acondicionado

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de sobre-peso

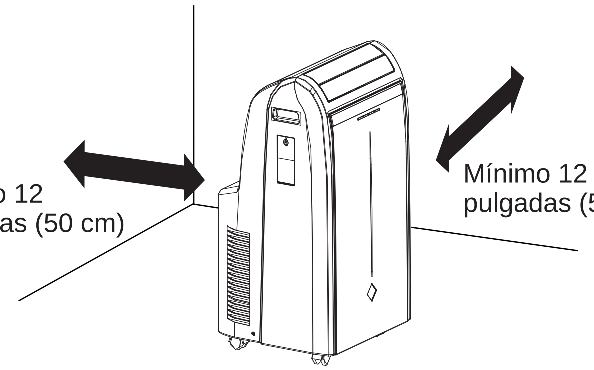
- Utilice dos o más personas para mover e instalar el aire acondicionado
- En caso contrario pudiera contraer heridas de espalda u otras.

Retire el material de empaque

- Retire y disponga de manera correcta los materiales de empaque. Retire la cinta adhesiva y restos de pegamento de las superficies antes de encender el equipo de aire acondicionado. Restriegue una pequeña cantidad de jabón líquido con los dedos sobre el adhesivo Limpie con agua tibia y seque el aire acondicionado.
- No utilice instrumentos afilados, ni frote alcohol, líquidos inflamables ni limpiadores abrasivos para remover la cinta adhesiva o el pagamento. Estos productos pueden dañar la superficie de su equipo.

Requerimientos de ubicación

- El aparato deberá ser instalado acorde con las regulaciones nacionales sobre cableado.
- El aparato es para uso solamente en interiores, pero no podrá ser instalado en el lavandero.
- Coloque el aire acondicionado sobre una el piso nivelado y liso que sea lo suficientemente resistente para soportar la unidad.
- Permita un espacio de aire de al menos 12 pulgadas (50 cm) en cada lado de la unidad para una buena ventilación de aire.



- Ubique la unidad en un área donde la temperatura no caiga debajo de 18°C (65°F) Por debajo de la mencionada temperatura de 18°C(65°F) los serpentines se cubrirán con escarcha pudiendo reducir el rendimiento del equipo.

NOTA: El equipo portátil de aire acondicionado posee rueditas para facilitar su movimiento, pero deberá moverse solamente sobre superficies planas y lisas. No intente rodar el aire acondicionado portátil sobre alfombra ni sobre objetos.

ESPAÑOL

MODOS DE OPERACIÓN

※ AVISO SOBRE EL USO

Requerimientos eléctricos

⚠ ADVERTENCIA

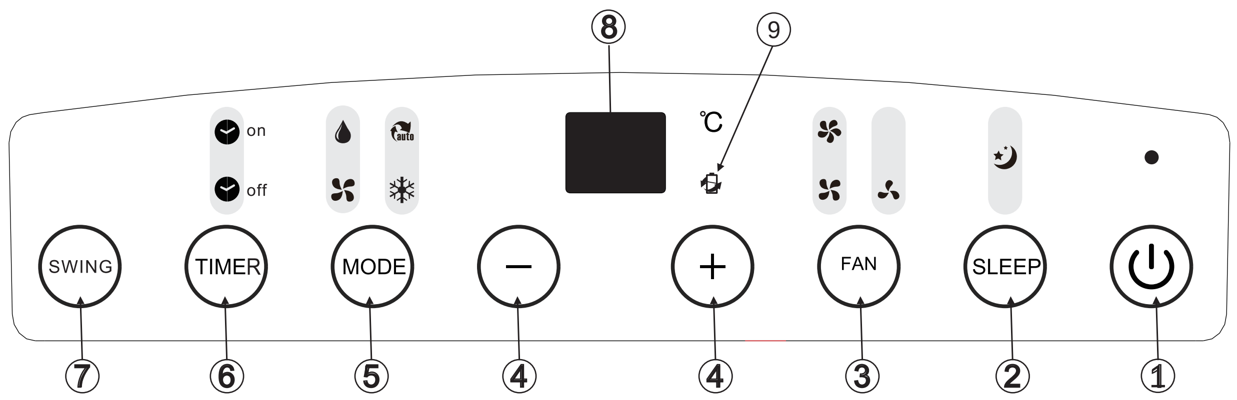
Peligro de choque eléctrico

- Enchufe el equipo en una toma aterrada de 3 puntas.
- No retire la toma de tierra.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría resultar en muerte, fuego o choques eléctricos.
- No utilice cable de extensión.
- No utilice adaptador.

- La fuente de potencia debe ser la adecuada para el voltaje requerido y tener un circuito AC especial, además el diámetro de los cables de potencia deberá ser suficiente.
- Se recomienda utilizar un fusible retardador o interruptor retardador del circuito.
- Todo el cableado deberá cumplir con los códigos eléctricos locales y nacionales y deberá ser instalado por un electricista calificado. En caso de cualquier duda contacte un electricista calificado.
- El cableado deberá ser realizado por personal profesional siguiendo las regulaciones nacionales Habrá un interruptor de protección contra fugas eléctricas y un interruptor magnético contra sobre calentamiento del aire dispensado con suficiente capacidad dentro del circuito fijo. No conecte el cable a tierra a tubería de agua o gas.

Cuando el equipo no esté siendo utilizado, favor retire el cable de alimentación o corte el suministro de potencia.

Nombres y funciones del Control remoto



MODOS DE OPERACIÓN

Panel de control y sus funciones

1.BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO
Este botón ENCIENDE y APAGA el acondicionador de aire

2.SUSPENDIDO
Presione este botón para ENCENDER o APAGAR la modalidad de SUSPENDIDO.

3.BOTÓN SELECTOR DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Velocidad baja → Velocidad media → Velocidad alta → Velocidad automática del ve nt i lador

Mantenga presionado este botón por al menos 3 segundos para activar el modo I FEEL ( )

4.BOTONES DE CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURAS
- (más frío) Presione el botón para disminuir la temperatura establecida.
+ (más caliente) Presione el botón para aumentar la temperatura establecida.

5.BOTÓN SELECTOR DE MODO

Presione este botón para modificar el modo del acondicionador de aire.

Cooling(refrigeración): El acondicionador de aire enfría el ambiente.

Dehumidification (dry)(Deshumectación (seco)):El acondicionador de aire reduce la humedad en el ambiente.

Fan(ventilador) :El acondicionador de aire hace circular el aire.

Auto(OPCIONAL)(automático):
Cuando se selecciona esta configuración, el acondicionador de aire calcula la diferencia entre la configuración del termostato y la temperatura ambiente y automáticamente cambia a modo “frío” o “calor”.

6.CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR
1) Presione el botón de TEMPORIZADOR para seleccionar el horario deseado.
2) Presione los botones + o – hasta que se muestre el valor deseado.
3) Presione el botón de TEMPORIZADOR para activar el temporizador.

on Se exhibe cuando se fija y activa el “horario de encendido”

off Se exhibe cuando se fija y activa el “horario de apagado”

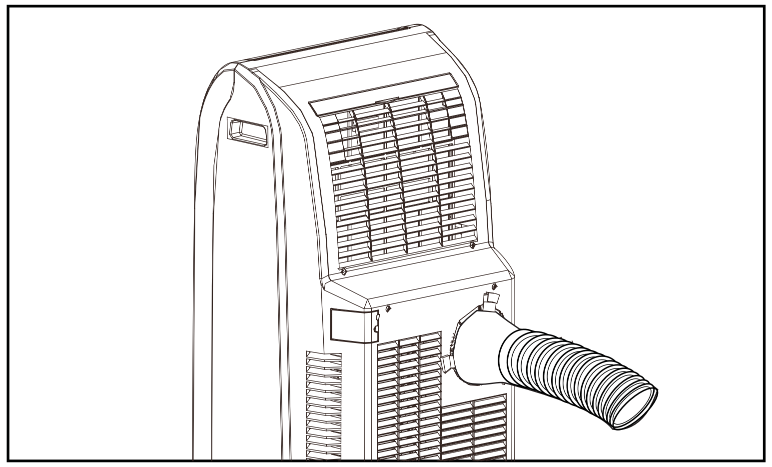
7.BOTÓN SWING(OPCIONAL)
Presione el Botón SWING para activar la función de control de balanceo.
Presione nuevamente este botón, para desactivar la función.

8.LED VISOR: Fija la temperatura o muestra la temperatura ambiente(Deshumectación /ventilador modo)

9.INDICACIÓN DE GESTIÓN DE ENERGÍA:
Indica que el acondicionar de aire funciona el modo termostato OFF.

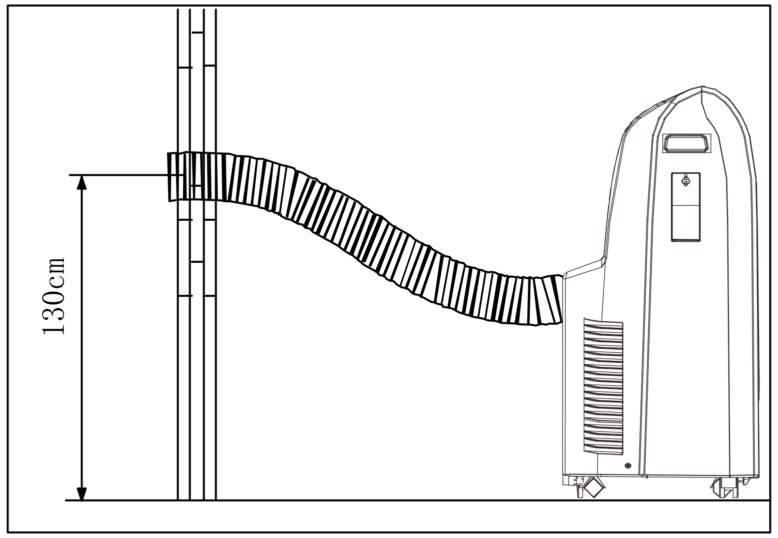
ESPAÑOL

ACCESORIOS E INSTALACIÓN DEL DUCTO EMISOR DE CALOR

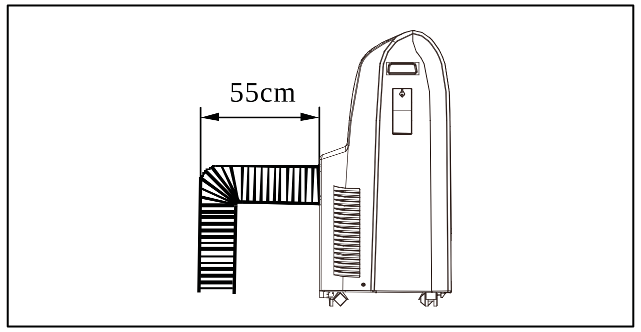


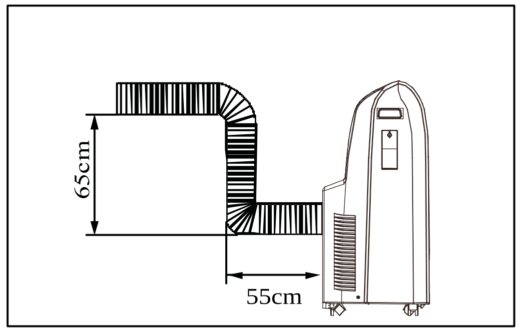
- La longitud del ducto emisor de calor debe estar entre 50 a 150 cm. Se recomienda usar la menor longitud.
- Al instalarlo, el ducto emisor deberá ser lo mas plano posible. No extienda la tubería ni la conecte a otra tubería de descarga, lo cual causaría una operación anormal.

La instalación correcta se muestra en la figura (Al instalar el ducto en una pared, la altura deberá ser entre 40 y 130 cms desde el piso).

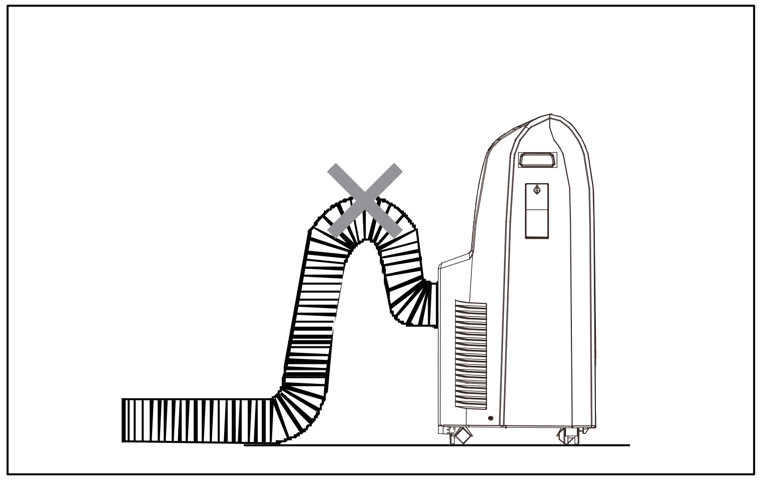


Si es necesario doblar el ducto, favor tome en cuenta las siguientes dimensiones.



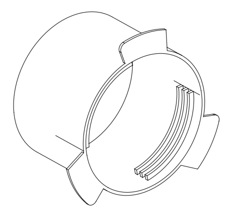


ACCESORIOS E INSTALACIÓN DEL DUCTO EMISOR DE CALOR

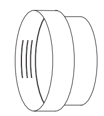


La siguiente figura muestra una instalación errónea (si se dobla demasiado el ducto, puede ser fácilmente la causa de funcionamiento incorrecto).

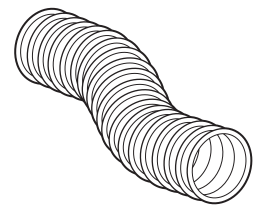
PARTES INCLUIDAS



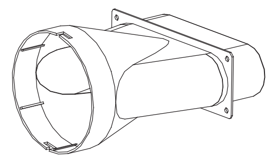
Punta delantera del tubo de plástico



Punta trasera del tubo de plástico



Manguera flexible de descarga



Adaptador de ventana de la tubería de descarga

ESPAÑOL

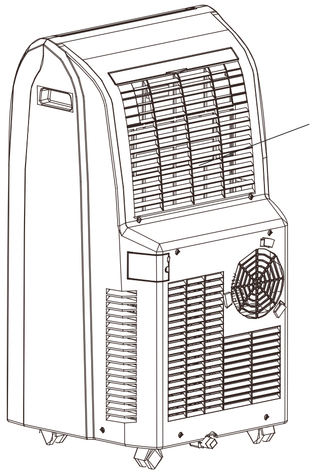
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Unidad portátil

Existen rueditas en la parte inferior de la unidad las que facilitan el movimiento según se conveniente o necesario.

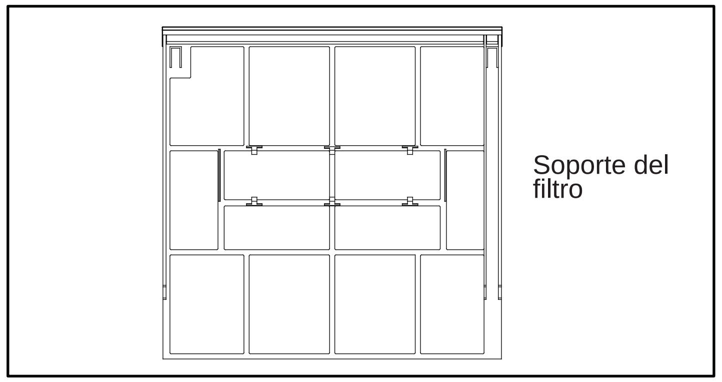
ADVERTENCIA

Antes de realizar mantenimiento, retire el cable de alimentación eléctrica y corte el suministro de corriente para evitar choques eléctricos.



Limpieza del filtro de aire

El rendimiento de la unidad disminuye si hay demasiado polvo almacenado, de manera que se recomienda limpiar el filtro al menos una vez cada dos semanas.



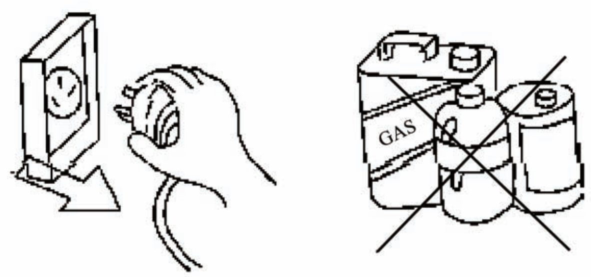
Desmontaje, limpieza

- Hale el soporte del filtro y retire el filtro
- Lave separadamente el filtro, rocíelo hasta que esté limpio (por ejemplo en la ducha) y sacúdalo, o sumerja en agua ligeramente jabonosa, luego séquelo en la sombra.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpiando el aire acondicionado

Favor utilizar una tela ligeramente humedecida con agua cuya temperatura esté por debajo de los 40°C (104°F) (o agua con jabón o agua con limpiador) después de sacudir el polvo. No use gasolina, kerosina ni substancia similar para limpiar la unidad. Antes de limpiar favor hale el cable de corriente eléctrica.



ESPAÑOL

DETECCIÓN DE FALLAS

Si ocurriera una falla, favor chequear la siguiente tabla antes de realizar mantenimiento:

Fallas	Causas posibles	Soluciones
El equipo no se enciende.	El suministro de corriente no está bien conectado El cable de corriente no está bien insertado en la toma El enchufe o la toma están fallando. El fusible se encuentra roto.	1. Inserte el enchufe de manera firme. 2. Haga que un electricista sustituya el enchufe o la toma de corriente. 3. Haga que un electricista sustituya el fusible.
	¿Se encuentra el Temporizador trabajando?	Cancele la operación de FIJACIÓN DEL TEMPORIZADOR o espere hasta el comienzo automático.
A pesar de haber fijado el modo de REFRIGERACIÓN, no hay viento frío.	1. La temperatura de la habitación es menor que la temperatura fijada. 2. El evaporador tiene demasiada escarcha.	1. Esto es un fenómeno normal. 2. La unidad está trabajando en modo de eliminación de la escarcha, volverá al modo original después de eliminar la misma.
A pesar de haber fijado el modo de SECADO, no hay viento frío .	1. El evaporador tiene demasiada escarcha.	1. La unidad está trabajando en modo de eliminación de la escarcha, volverá al modo original después de eliminar la misma.
Los LED muestran “P1”	Protección del agua	1. Drene el agua a través de la manguera de drenaje. , 2. Si continua la falla, favor llame al encargado de mantenimiento.

AVISOS PARA EL USUARIO

Ubicación

- No instale la unidad en un lugar sellado, mantenga una buena ventilación para evitar fallas.
- No instale la unidad donde se exponga directamente al Sol, para evitar pérdida de eficiencia.
- No instale la unidad en un lugar húmedo, el cual puede causar fugas eléctricas.
- Favor no instale la unidad en los siguientes sitios.
  Lugares con gas, fuego, combustibles o donde pueda ocurrir una falla.

Lugares equivocados

Por favor preste atención a las siguientes personas:

1) Niños pequeños, personas comprometidas médicamente.
2) Personas con dificultad para expresarse.
3) Personas muy cansadas, borrachas o quienes han ingerido medicinas para dormir.

- No pise ni coloque ningún objeto sobre la unidad, la misma disminuirá su velocidad y podría ocurrir una falla.
- No exponga el cuerpo a la corriente fría por un periodo prolongado, pudiera causar problemas de salud.
- La unidad deberá ubicarse 1 metro o más alejado de una TV, en caso contrario ésta podría ver afectada su radiación electromagnética.
- Las entradas/salidas de aire no deben estar obstruidas, ya que ello produce fallas.
- No se debe insertar las manos ni una vara en las entradas o salidas de aire. Preste atención especialmente a niños pequeños, de lo contrario podría ocurrir un accidente.
- Si el cable de suministro se daña, deberá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona calificada para evitar peligro..
- El artefacto deberá ubicarse de manera que la toma sea accesible.

El presente artefacto no fue diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensitivas o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se encuentren bajo supervisión e instrucción relativa al uso del artefacto por la persona responsable de su seguridad.

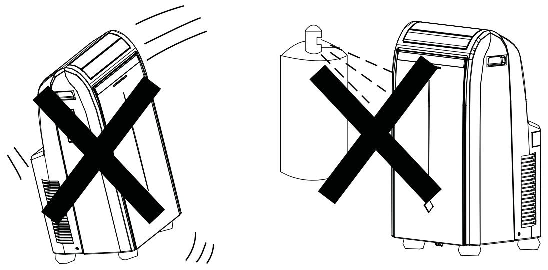
Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no jueguen con el artefacto.

AVISOS PARA EL USUARIO

Lugares equivocados

- No sacuda ni voltee el equipo. En caso que ocurra un fenómeno anormal, favor retirar el cable de electricidad de una vez y solicite de su representante que realice chequeo y mantenimiento.
- No utilice insecticidas ni ningún otro aerosol, que pueda causar deformaciones o fisuras.
- Chequear el manual del usuario en lo relacionado con las siguientes oraciones y las etiquetas de marcaje para el cubo de basura.
- Significado del cubo de basura con ruedas tachado. No deshacerse de los aparatos eléctricos en lugares municipales no clasificados, utilice instalaciones de recolección separados.
- Contacte su gobierno local para obtener información sobre los sistemas para deshacerse de los aparatos.
- Si los aparatos eléctricos son botados en rellenos de tierra o basureros, podrían filtrarse substancias peligrosas en las reservas acuíferas y penetrar la cadena alimenticia, dañando su salud y bienestar.
- Al sustituir los electrodomésticos viejos por nuevos, el minorista esta obligado legalmente a tomar el viejo para su bote sin cargo alguno.
- Se prohíbe el bote del presente aparato en la basura domestica. Existen varias opciones para el bote:
  a) La municipalidad tiene sistemas de recolección, donde los deshechos electrónicos pueden ser botados sin costo para el usuario.
  b) Al comprar un producto nuevo, el minorista recibe el producto viejo sin cargo.
  c) El fabricante recibe el artefacto viejo para su bote sin costo para el usuario.
  d) Como los productos viejos contienen recursos valiosos, pueden ser vendidos por los chatarreros.

El bote no regulado de basura en bosques y paisajes peligra su vida cuando las substancias peligrosas se filtran a la tierra-agua y penetran en la cadena alimenticia.





BOTE: no bote éste producto como deshecho municipal no clasificado. En caso de necesidad se requiere recogida del mismo de manera separada.

SERVICIO POST- VENTA

- En caso de problemas de calidad o si surge cualquier otro problema, favor contactar al comercio representante local.

Instalación y mantenimiento del filtro purificador

Instrucciones para la instalación

1. Presione y hale hacia fuera las manijas de la rejilla de toma de aire

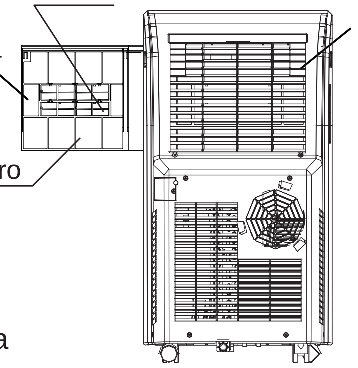


Figura a

2. Coloque el filtro purificador distribuido sobre la rejilla de entrada de aire tal como se muestra en la Figura b.

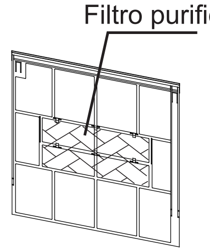


Figura b

3. Reinsert the mounted air inlet grille with filter into unit.

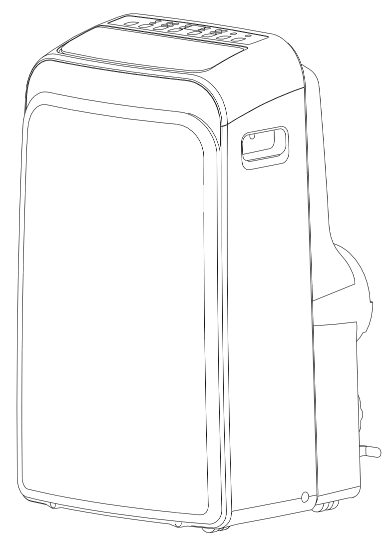
■ **Instrucciones para la instalación**

Retire el filtro purificador antes de limpiar y reinstálelo después de la limpieza de acuerdo a las instrucciones para su instalación. Fíjese que el carbón activado no puede limpiarse con agua.
Deje secar el filtro en la sombra o Sol después de haberlo limpiado, pero no lo seque con un trapo.
El filtro purificador tiene usualmente una vida útil de un año bajo condiciones normales.

ESPAÑOL

Manuale per l'uso

CLIMATIZZATORE PORTATILE SPLIT



ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE E USO

ITALIANO

SOMMARIO

ITALIANO

SOMMARIO

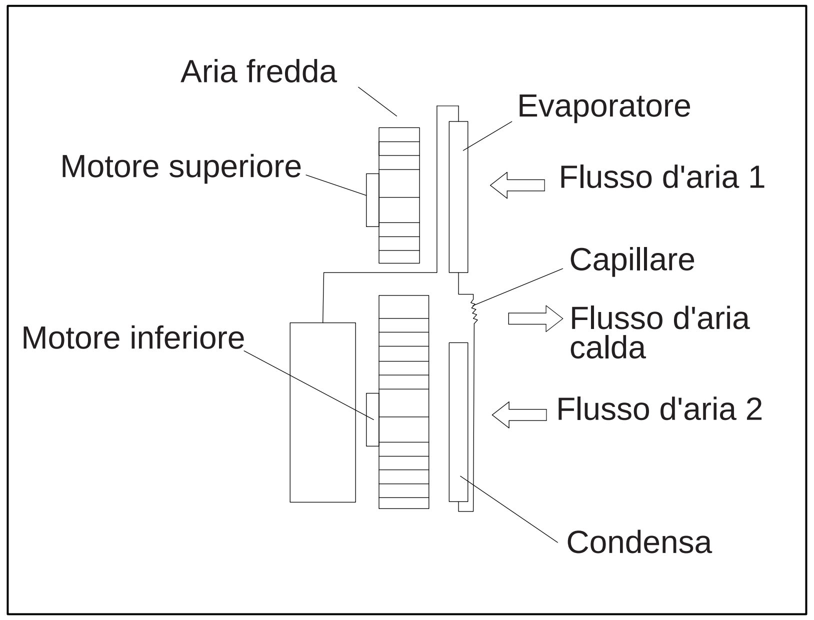
Questo CLIMATIZZATORE PORTATILE è un climatizzatore piccolo e trasportabile. Esso è dotato delle funzioni di raffreddamento, deumidificazione e ventilazione separata, e può essere spostato a piacere quando è necessario. È adatto all'uso in casa ed in ufficio, specialmente in un appartamento con più ambienti. Grazie alla sua configurazione compatta, l'eccellente lavorazione, l'aspetto elegante, si presenta come un auto di lusso Mercedes Benz. È facile da spostare, energicamente efficiente e funziona a basso livello acustico.

Nota: Si invita all'attenta lettura di questo manuale prima di mettere in funzione l'unità; il manuale è usato per riferimento ed i parametri tecnici possono cambiare senza preavviso.

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Usando il motore superiore, il flusso d'aria interno, passando attraverso l'evaporatore, diventa aria fredda, ma grazie al motore inferiore, il flusso d'aria interno, passando attraverso il condensatore, diventa un flusso di aria calda. In questa struttura sono stati studiati due sistemi di condotto. Il flusso d'aria riscaldata è scaricato dall'uscita posteriore, ed il flusso freddo è scaricato dall'uscita frontale.

Il principio di funzionamento



AVVISI DI SICUREZZA SULL'UNITÀ

La sicurezza vostra e degli altri sono molto importanti

Abbiamo applicato numerosi importanti avvisi di sicurezza nel manuale e sull'elettrodomestico. Leggere e seguire sempre le disposizioni degli avvisi di sicurezza.

Questo è il simbolo di allarme di sicurezza.
Questo simbolo vi avverte di pericoli potenziali che possono uccidere o ledere voi o altri.
Tutti gli avvisi di sicurezza seguiranno il simbolo di allarme di sicurezza assieme alla parola "PERICOLO" o "AVVISO." Queste parole significano:

PERICOLO — Pericolo mortale o di lesione grave se le istruzioni non sono prontamente seguite.

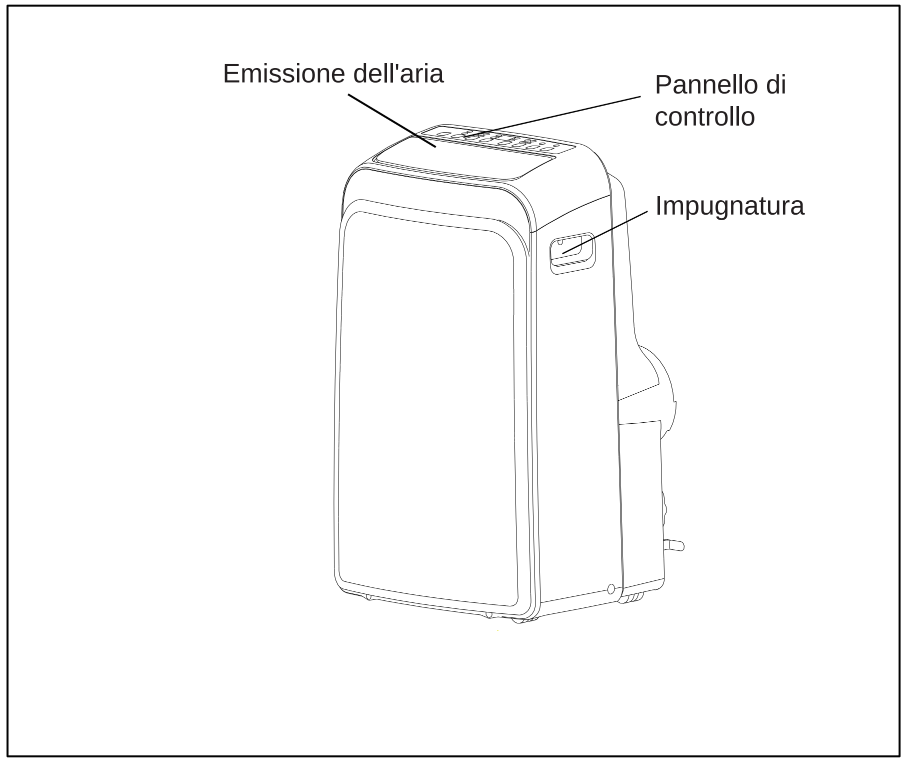
AVVISO — Pericolo mortale o di lesione grave se le istruzioni non sono seguite.

Tutti gli avvertimenti di sicurezza segnalano un rischio esistente, indicano il modo per ridurre il pericolo di lesioni e cosa può accadere se le istruzioni non sono seguite.

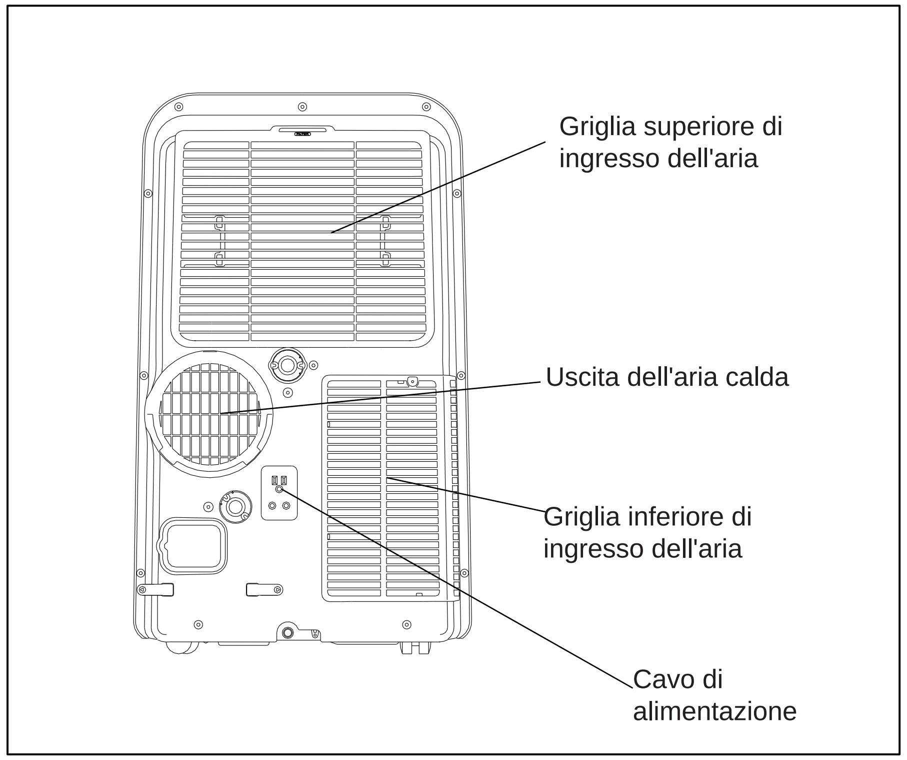
ITALIANO

STRUTTURA

Parte anteriore



Parte posteriore



MODI OPERATIVI

※ AVVISO PER L'USO

Il campo operativo dei modi di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE è 17°C - 30°C.
La massima temperatura dell'aria da raffreddare è 35 °C

Disimballaggio del climatizzatore

⚠ AVVISO

Rischio di peso eccessivo

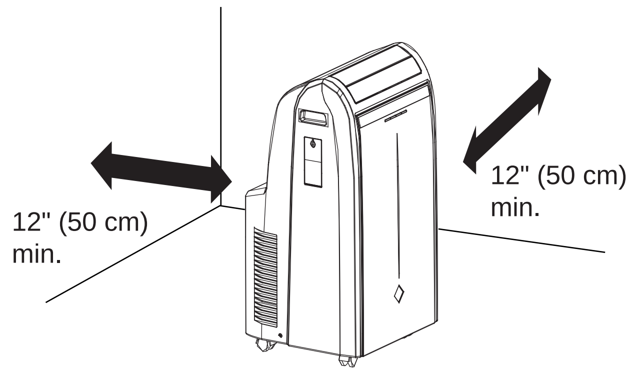
- ■ Lo spostamento e l'installazione del climatizzatore devono essere eseguiti da almeno due persone.
- ■ Diversamente, possono essere provocate lesioni alla schiena o di altro tipo.

Rimozione dei materiali

- ■ Rimuovere e smaltire opportunamente i materiali d'imballaggio. Rimuovere i residui di nastri e colla dalle superfici prima di mettere in azione il climatizzatore. Spalmare con le dita una piccola quantità di sapone lavapiatti liquido sull'adesivo. Pulire con acqua calda ed asciugare il climatizzatore.
- ■ Non usare strumenti appuntiti, alcol solvente, liquidi infiammabili o materiali abrasivi per rimuovere nastri o colla. Questi prodotti possono danneggiare le superfici del climatizzatore.

Requisiti della posizione:

- Il condizionatore deve essere installato in osservanza delle norme nazionali per i collegamenti elettrici.
- L'apparecchio è destinato a solo uso interno, ma non deve essere installato in una lavanderia
- Sistemare l'unità su un pavimento piano e livellato, sufficientemente forte da sostenere l'unità.
- Lasciare almeno 50 cm di spazio libero su ogni lato dell'unità per ottenere una buona ventilazione.



- Sistemare l'unità in un'area in cui la temperatura non scende sotto 18°C. Le spirali si copriranno di ghiaccio a temperature inferiori a 18°C con conseguente riduzione delle prestazioni.

NOTA: Il climatizzatore portatile è dotato di rotelle per facilitarne gli spostamenti, ma deve essere spostato su superfici lisce e piane. Non tentare di spostare il climatizzatore su tappeti o passando sopra vari oggetti.

ITALIANO

※ AVVISO PER L'USO

Requisiti elettrici

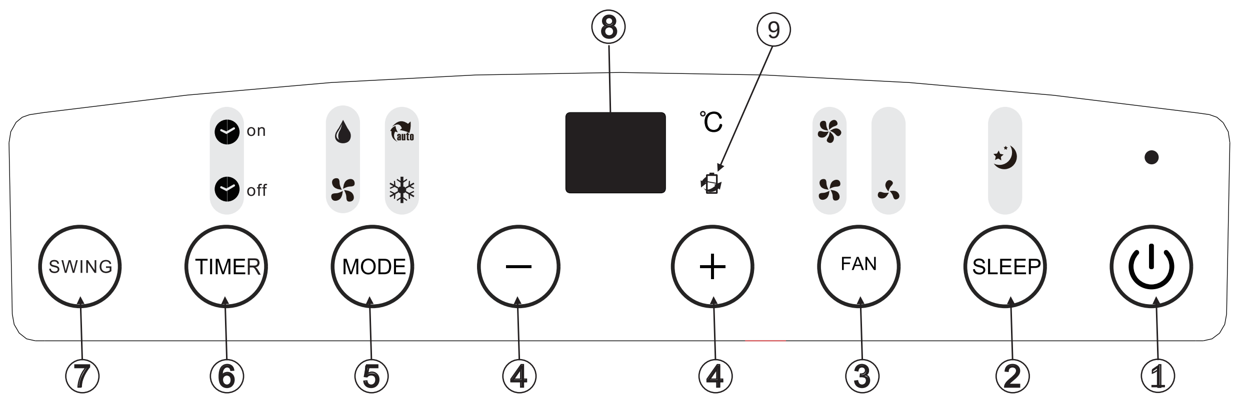
AVVISO

Pericolo di scossa elettrica

- Collegare la spina a una presa a tre poli con messa a terra.
- Non eliminare il polo di messa a terra.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può essere causa di morte, incendi o scosse elettriche.
- Non utilizzare una prolunga.
- Non utilizzare un adattatore.

- L'alimentazione deve essere idonea ai dati di targa ed avere un circuito AC adibito, mentre il diametro del cavo d'alimentazione deve essere sufficientemente spesso.
- Si raccomanda un fusibile ritardato o un interruttore ritardato.
- Il cablaggio deve essere compatibile con la codifica elettrica locale e nazionale e deve essere installato da un elettricista qualificato. In caso di qualsiasi quesito, si invita a contattare un elettricista qualificato.
- I collegamenti devono essere eseguiti da personale qualificato seguendo le normative in vigore. Deve essere installata una protezione contro le perdite elettriche ed un interruttore termomagnetico in aria di capacità sufficiente in circuito fisso. Non collegare il filo di messa a terra al tubo dell'acqua o al tubo del gas. Quando il climatizzatore non viene usato, estrarre la spina elettrica o disattivare l'alimentazione elettrica.

Nomi e funzioni del telecomando



Pannello di controllo e funzioni

1.PULSANTE DI FUNZIONAMENTO ON/OFF
Questo pulsante accende e spegne il condizionatore ON ed OFF.

2.SLEEP
Premere questo pulsanteper impostare la modalità SLEEP ON/OFF.

3.PULSANTE SELETTORE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE

Bassa velocità → Media velocità → Alta velocità → Velocità automatica

Tenere premuto il pulsante per almeno 3 secondi per attivare la modalità I FEEL( )

4.PULSANTI PER L'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA
- (raffreddamento) Premere il pulsante per diminuire la temperatura impostata.
+ (riscaldamento) Premere il pulsante per aumentare la temperatura impostata.

5.PULSANTE SELETTORE DELLA MODALITÀ
Premendo il pulsante si cambia la modalità di funzionamento del condizionatore.

- Cooling(Raffreddamento): Il condizionatore raffredda l'ambiente.
- Dehumidification (dry)(dehumidification (dry)):Il condizionatore riduce l'umidità dell'ambiente.
- Fan(Ventilazione) :Il condizionatore fa circolare l'aria.
- Auto(opzionale)(automatico):
Quando viene impostato il funzionamento automatico, il climatizzatore calcola la differenza tra le impostazioni del termostato e la temperatura ambiente e passa automaticamente alla modalità di raffreddamento o di riscaldamento.

6.IMPOSTAZIONI TIMER
1) Presione el botón de TEMPORIZADOR para seleccionar el horario deseado.
2) Presione los botones + o – hasta que se muestre el valor deseado.
3) Presione el botón de TEMPORIZADOR para activar el temporizador.

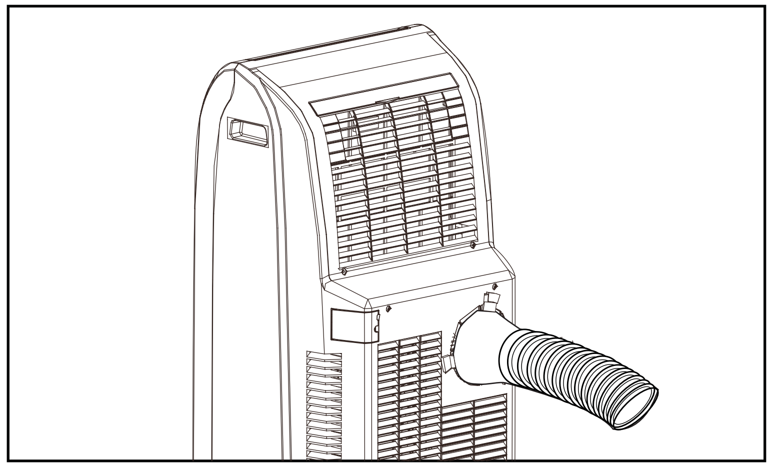
on Se exhibe cuando se fija y activa el "horario de encendido"

off Se exhibe cuando se fija y activa el "horario de apagado"

7.PULSANTE SWING(opzionale)
Premere il pulsante SWING per attivare la funzione d'oscillazione.
Premere una seconda volta questo pulsante per interrompere la funzione.

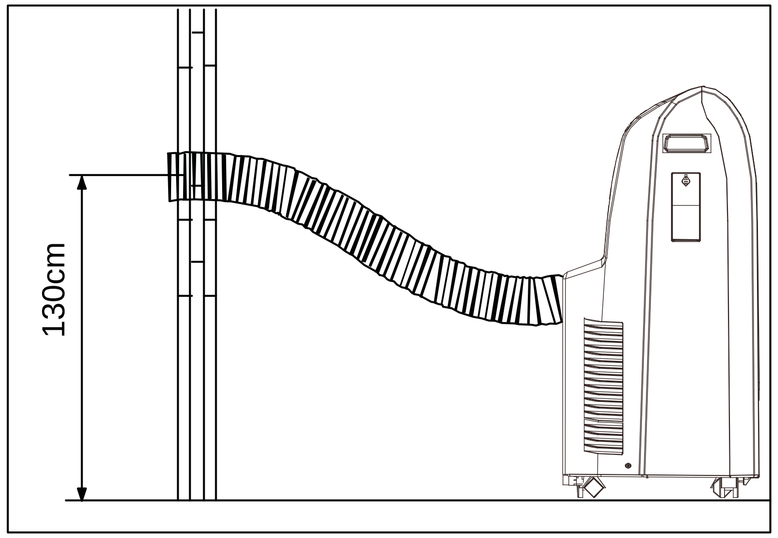
8.LED SCHERMO: Imposta la temperatura o indica la temperatura ambiente(Dehumidification/Ventilazione)

9.POWER MANAGEMENT INDICAZIONE
Indica che il climatizzatore funziona in modalità termostato OFF.

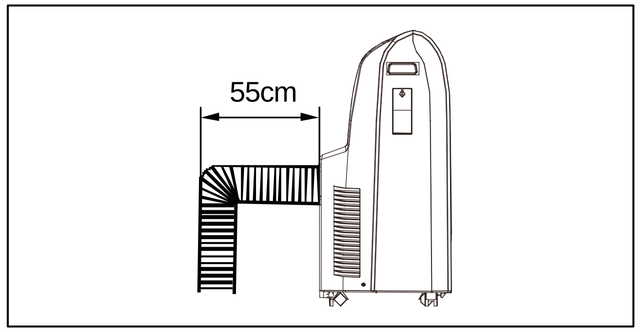


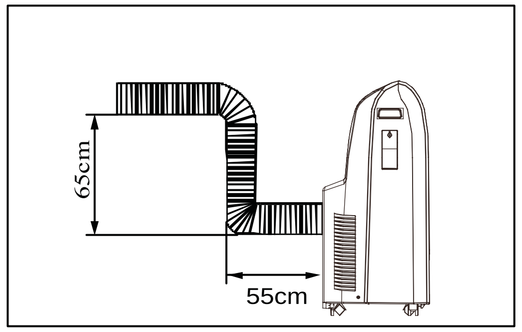
- La gamma di lunghezze del condotto d'emissione del calore deve essere da 50 a 150 cm. È raccomandabile usare la minor lunghezza possibile.
- Quando installato, il condotto d'emissione deve essere piatto quanto possibile. Non allungare il tubo o collegarlo ad un altro tubo di emissione, per evitare anomalie di funzionamento.

L'installazione corretta avviene come illustrato in figura (Se installato a parete, l'altezza deve essere da 40 a 130 cm dal pavimento).

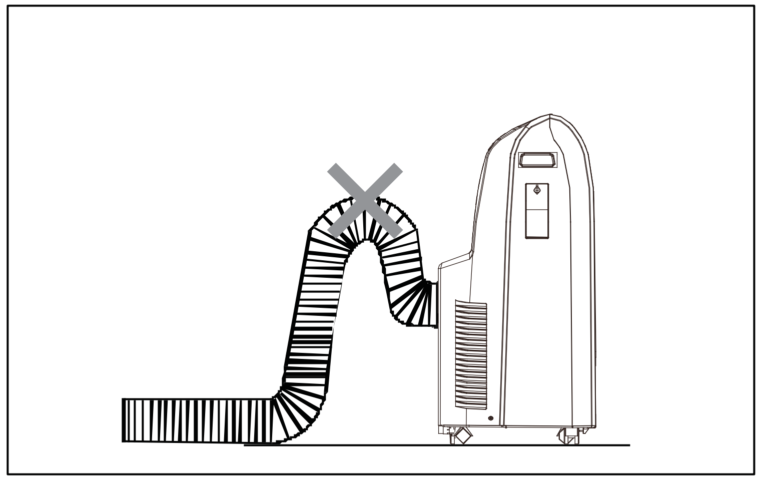


Se il tubo deve essere piegato, installarlo considerando le dimensioni seguenti.



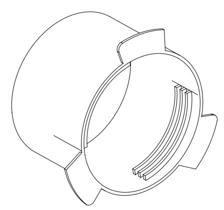


ACCESSORI ED INSTALLAZIONE DEL CONDOTTO D'EMISSIONE DI CALORE

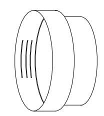


Un'installazione errata si vede nella seguente figura (Se il tubo è troppo piegato, può essere facilmente causa di guasti.)

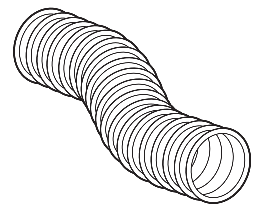
PARTI INCLUSE



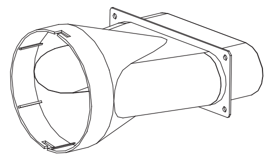
Terminale frontale di plastica del tubo



Terminale posteriore di plastica del tubo



Tubo flessibile di emissione



Adattatore apertura emissione

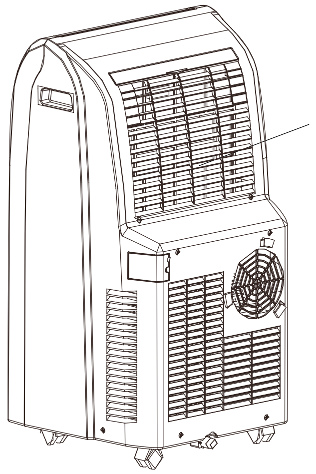
ITALIANO

Unità portatile

L'unità è dotata di rotelle e può essere spostata comodamente nella stanza, se necessario.

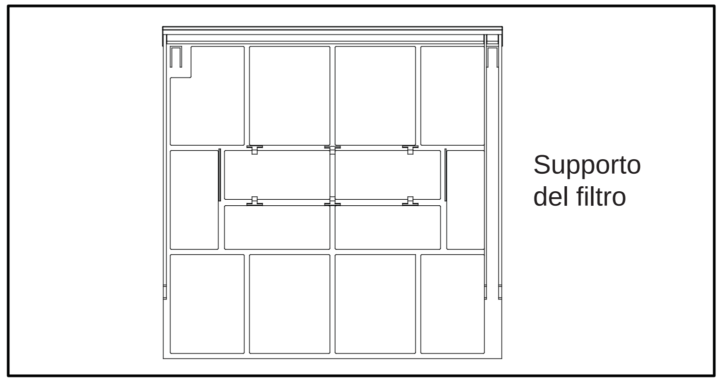
AVVISO

Prima della manutenzione, estrarre la spina elettrica dalla presa e disattivare l'alimentazione per evitare scosse elettriche.



Pulizia del filtro dell'aria

Le prestazioni dell'unità diminuiscono se si è accumulata troppa polvere, quindi va eseguita la pulizia ogni due settimane.

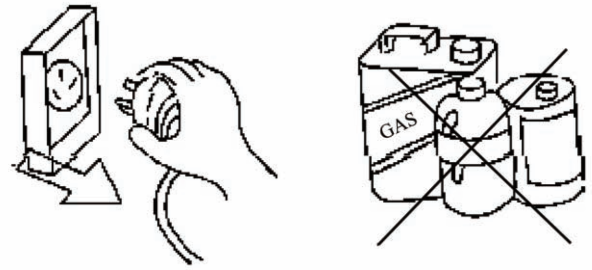


Smontaggio, pulizia

- Estrarre il supporto del filtro ed estrarre il filtro
- Lavare prima il filtro, pulirlo (ad esempio con lo spruzzo della doccia) e scrollarlo o immergerlo in acqua leggermente saponata, lasciando poi asciugare all'ombra.

Pulizia del climatizzatore

Usare un panno leggermente umido alla temperatura inferiore a 40°C (o acqua e sapone o acqua e detersivo) dopo aver eliminato lo sporco. Non usare benzina, oli minerali o sostanze simili per pulire l'unità. Prima della pulizia, estrarre la spina dalla presa elettrica.



ITALIANO

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di anomalie, eseguire le seguenti verifiche prima di rivolgersi al servizio d'assistenza:

Guasto	Possibili cause	Soluzioni
Il climatizzatore non si avvia.	L'alimentatore non è ben collegato. La spina elettrica non è ben inserita. La spina o la presa elettrica non funzionano. Il fusibile non funziona.	1. Inserire la spina elettrica in modo corretto. 2. Chiamare l'elettricista e sostituire la spina o la presa. 3. Chiamare l'elettricista e sostituire il fusibile.
	Il timer è attivo?	Annullare il funzionamento in "SET TIMER" o attendere fino all'avvio automatico.
Pur essendo impostato in modo COOL, manca il flusso d'aria fredda.	1. La temperatura ambiente è inferiore della temperatura impostata. 2. L'evaporatore è ghiacciato.	1. Questo succede normalmente. 2. L'unità funziona in modo di scongelamento e riprenderà il funzionamento normale dopo lo scongelamento.
Pur essendo impostato in modo DRY manca il flusso d'aria fredda.	1. L'evaporatore è ghiacciato.	1. L'unità funziona in modo di scongelamento e riprenderà il funzionamento normale dopo lo scongelamento.
Il LED visualizza “P1”	la protezione delle acque.	1. Vuotare l'acqua tramite il tubo di drenaggio. 2. Se il guasto persiste, chiamare l'addetto alla manutenzione.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

Ubicazione

- Non installare l'unità in luogo chiuso e mantenere una buona ventilazione per evitare guasti.
- Non installare l'unità dove è esposta alla luce diretta del sole, per evitare di diminuirne l'efficienza.
- Non installare l'unità in luogo umido per evitare perdite elettriche.
- Non installare l'unità nelle seguenti posizioni:
  Luoghi in vicinanza di gas, fiamme, olio o dovunque possano avverarsi guasti.

Posizioni errate

Fare particolare attenzione a:
1) Bambini, persone inabili.
2) Persone con difficoltà di comunicazione.
3) Persone molto stanche, ubriache o che hanno assunto sonniferi.

- • Non camminare o appoggiare alcunché sull'unità; potrebbe rallentare e guastarsi.
- Non esporsi direttamente al flusso d'aria per un lungo periodo, per evitare problemi di salute.
- L'unità deve essere posta a un metro di distanza o più dall'apparecchio TV o dall'impianto stereo per non essere influenzata dalle loro radiazioni elettromagnetiche.
- Le aperture di ingresso/uscita dell'aria non devono essere ostruite, per evitare anomalie di funzionamento.
- Non inserire le dita o altri oggetti nella presa o uscita dell'aria. Prestare attenzione specialmente con i bambini, per evitare incidenti.
- Se il cavo d'alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito dalla casa produttrice o da un agente autorizzato al servizio oppure da persona analogamente qualificata per evitare pericoli.
- L'apparecchio deve essere collocato in modo che la spina sia accessibile.

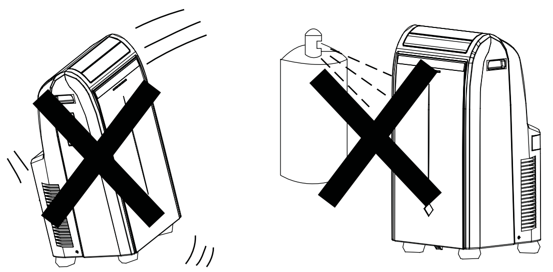
L’elettrodomestico non è destinato all’uso di persone dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (ivi compresi i bambini) o persone che non hanno idonee esperienza e conoscenza, senza prima essere state addestrate o istruite da un tecnico responsabile della sicurezza, sull’uso dell’apparecchio.
I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

Posizioni errate

- Non inclinare o capovolgere. Se avviene un fenomeno anormale, estrarre immediatamente la spina dalla presa elettrica e chiedere al distributore di eseguire verifiche e manutenzione.
- Non usare insetticidi o altri spray, che possono causare deformazioni o screpolature.
- Consultare il Manuale per l'Uso circa le frasi che seguono e la targhetta "waste bin".
- Il significato del cestino di spazzature sbarrato: non eliminare apparecchiature elettriche nelle spazzature non diversificate ma usare la raccolta separata.
- Contattare le autorità locali per informazioni che riguardano i sistemi di eliminazione a disposizione.
- Se le apparecchiature elettriche sono eliminate nelle discariche di rifiuti o in ammassi, possono avvenire perdite di sostanze pericolose nelle acque sotterranee che entrano nella catena alimentare, con possibili danni ecologici ed alla salute pubblica.
- Quando un elettrodomestico viene sostituito con uno nuovo, il rivenditore ha l'obbligo di ritirare gratuitamente l'apparecchio vecchio per la sua eliminazione corretta.
- È proibita l'eliminazione dell'apparecchio negli impianti di spazzature domestiche. Vi sono più opzioni di smaltimento:
  a) La municipalità ha stabilito sistemi di raccolta, in cui i rifiuti possono essere eliminati gratuitamente per l'utente.
  b) Quando viene acquistato un nuovo prodotto, il rivenditore ritira gratuitamente il prodotto vecchio.
  c) Il fabbricante ritira gratuitamente il vecchio elettrodomestico dall'utente.
  d) Dal momento che i vecchi prodotti contengono risorse di valore, possono essere venduti a commercianti di rottame di ferro.

Lo smaltimento sregolato dei rifiuti nelle foreste e in natura danneggia la salute quando sostanze pericolose penetrano nelle acque freatiche e trovano la loro strada verso la catena alimentare.





SMALTIMENTO: Non gettare il prodotto nelle discariche municipali generici. Se necessario, eseguire la raccolta differenziata per il riciclo.

SERVIZIO POST VENDITA

- Se si presentano problemi di qualsiasi tipo, contattare il distributore locale.

Installazione e manutenzione del filtro di sanità

Istruzioni per l'installazione

1. Premere e tirare le impugnature esterne della griglia

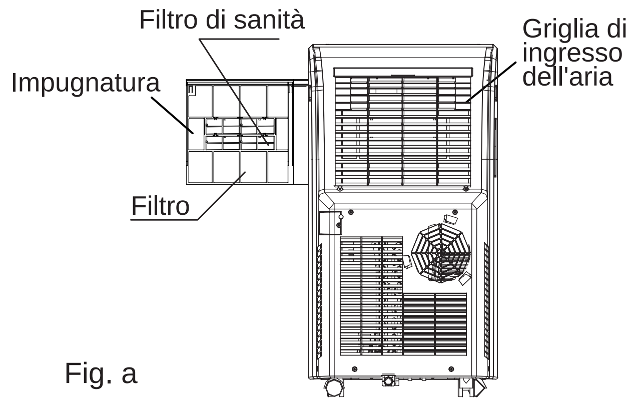


Fig. a

2. Introdurre regolarmente il filtro di sanità nella griglia di ingresso dell'aria come illustrato in Fig. b.

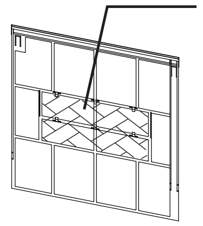


Fig. b

3. Reinserire la grigia di ingresso dell'aria con il filtro montato.

■ **Istruzioni per la pulizia**

Estrarre il filtro dell'aria prima della pulizia e reinstallarlo dopo la pulizia secondo le istruzioni d'installazione. Il carbone attivo non può essere ripulito con l'acqua.
Lasciare asciugare il filtro all'ombra o al sole dopo la pulizia, ma non asciugare passando un panno.
Il filtro dell'aria ha di solito una durata di un anno in condizioni normali di funzionamento.

ITALIANO